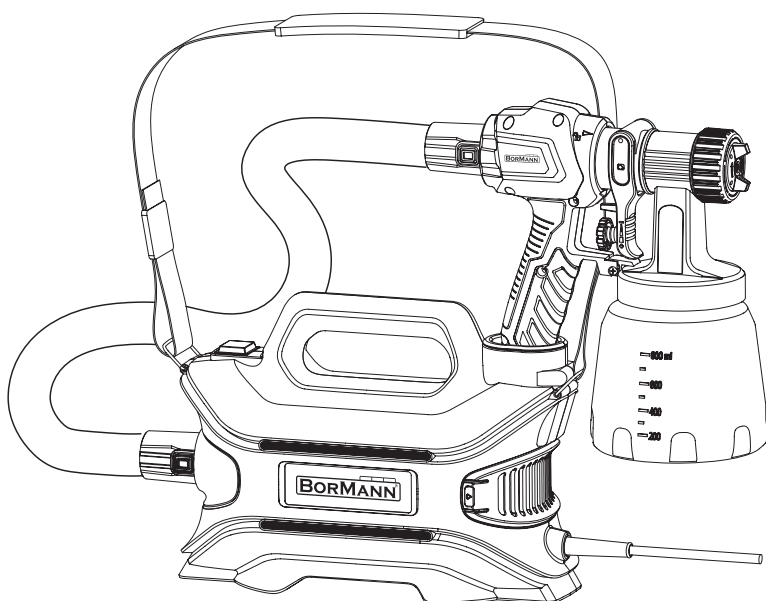


BORMANN®



BPG910

086512

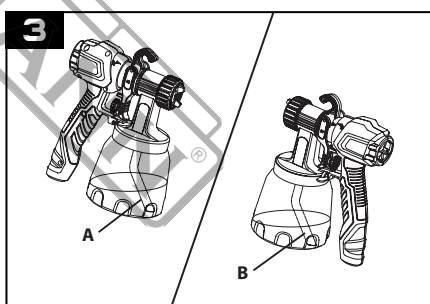
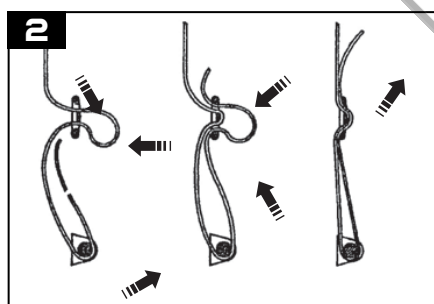
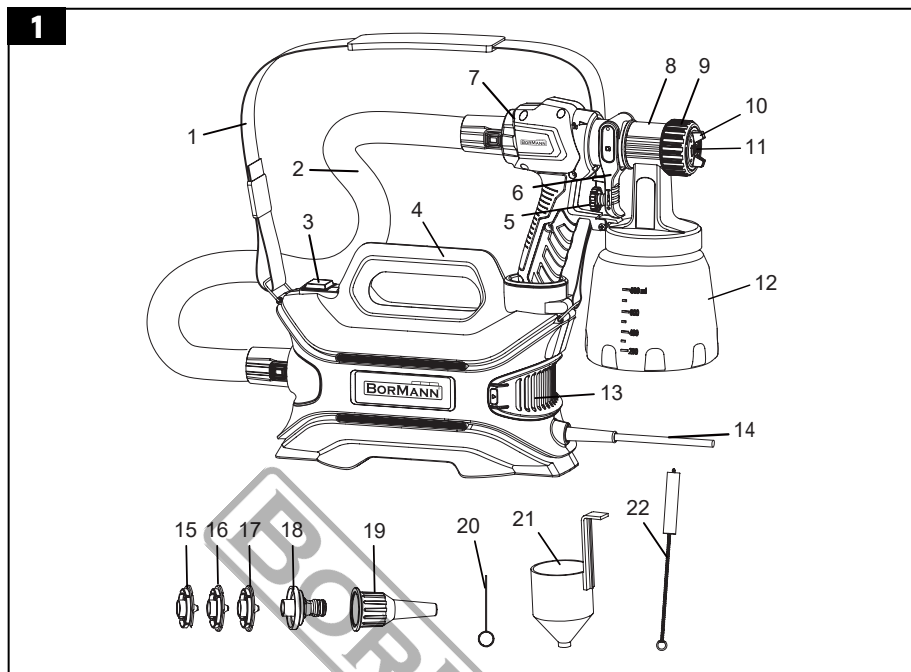
EN	IT
EL	BG
SR	HR
HU	ES



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME

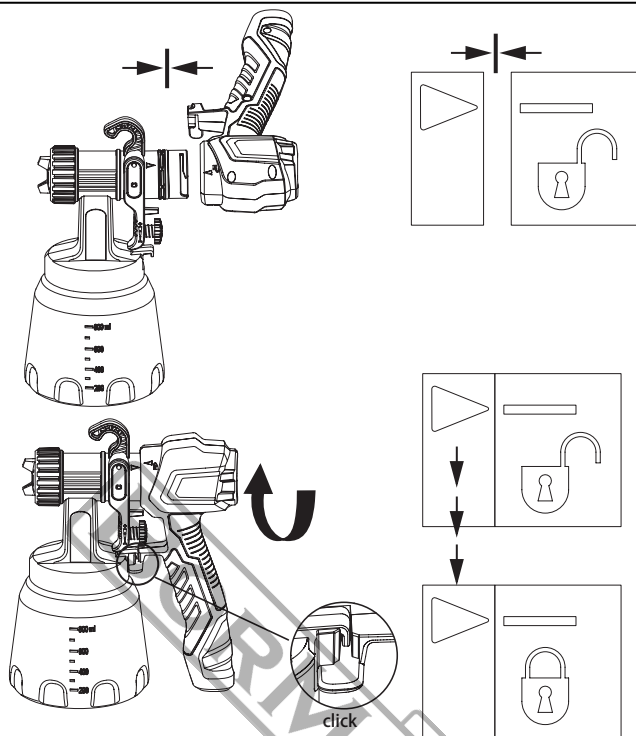




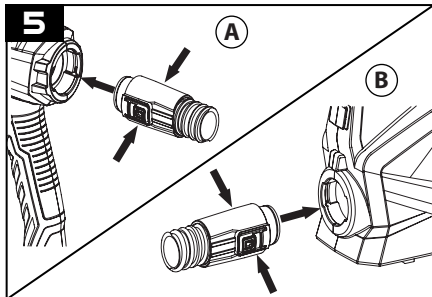
SAFETY SYMBOLS / SIMBOLI DI SICUREZZA / ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / СИМВОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ / SIGURNOSNI SIMBOLI / BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK / SÍMBOLOS DE SEGURIDAD



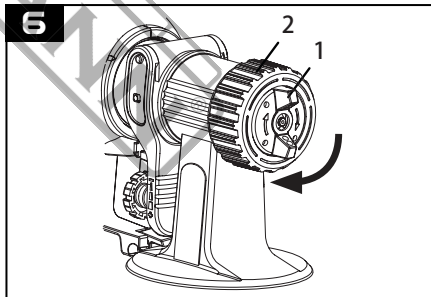
4



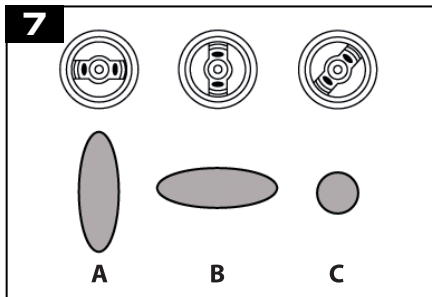
5



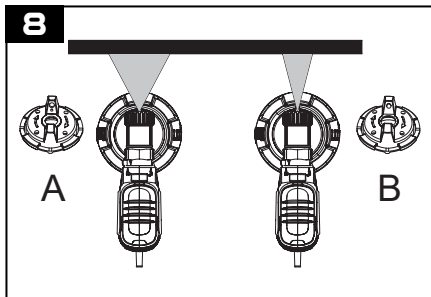
6

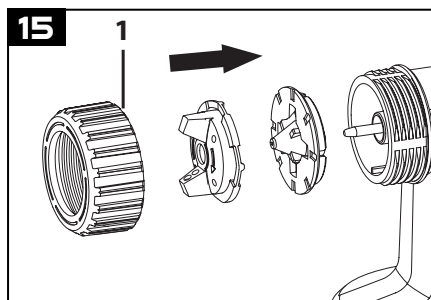
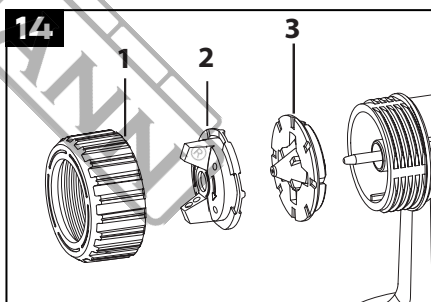
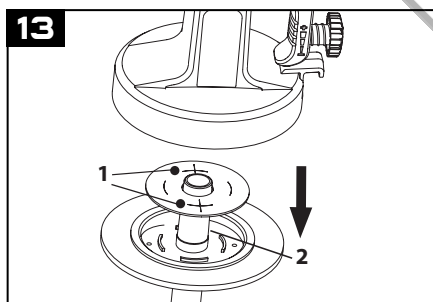
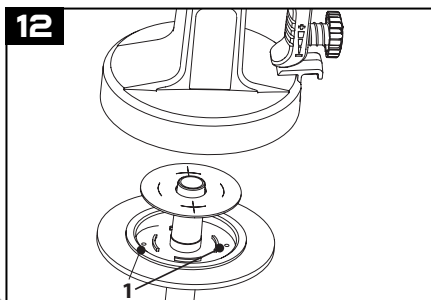
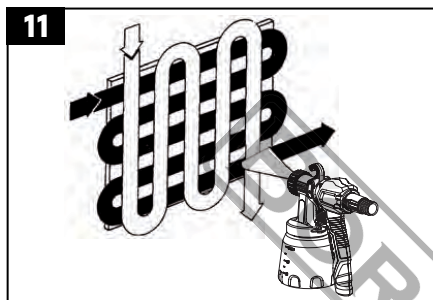
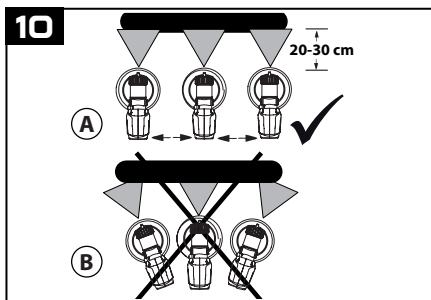
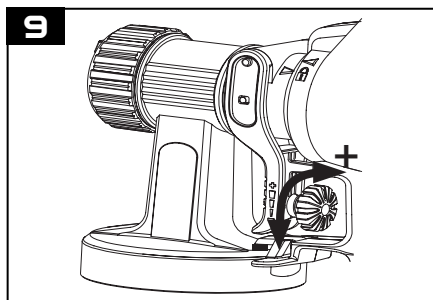


7

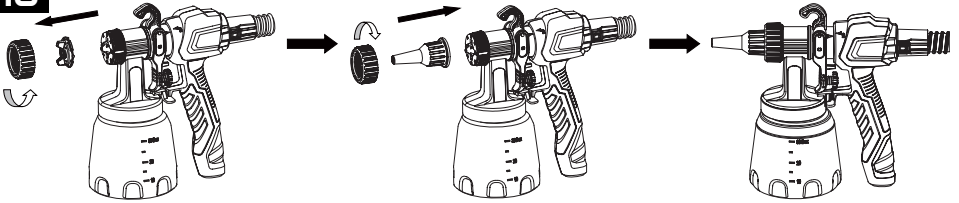


8

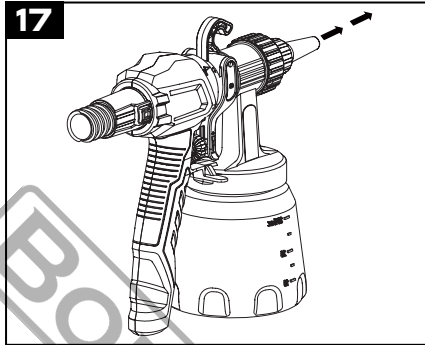




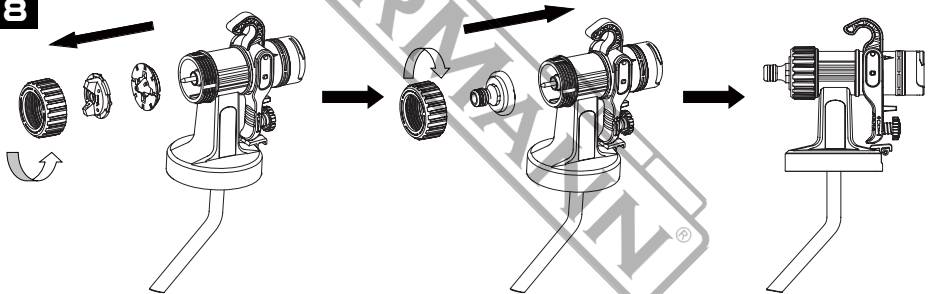
16



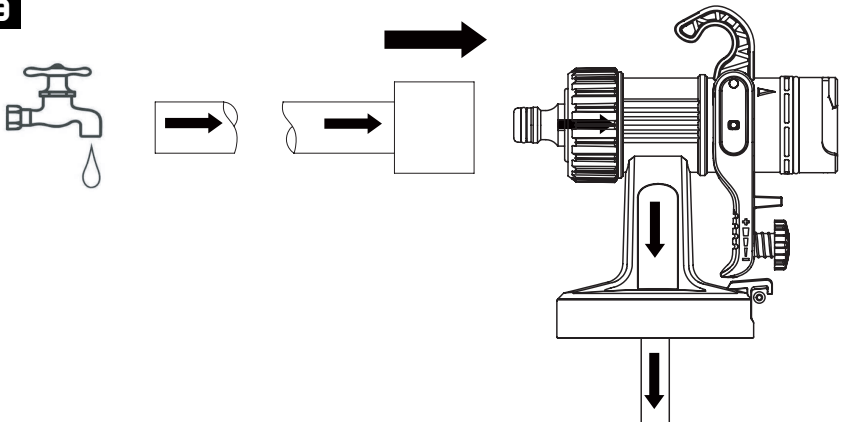
17

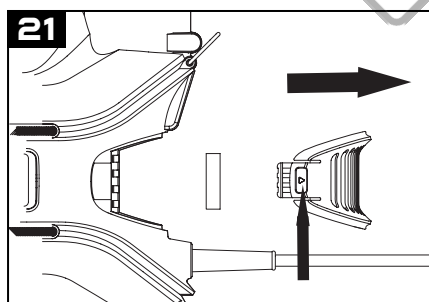
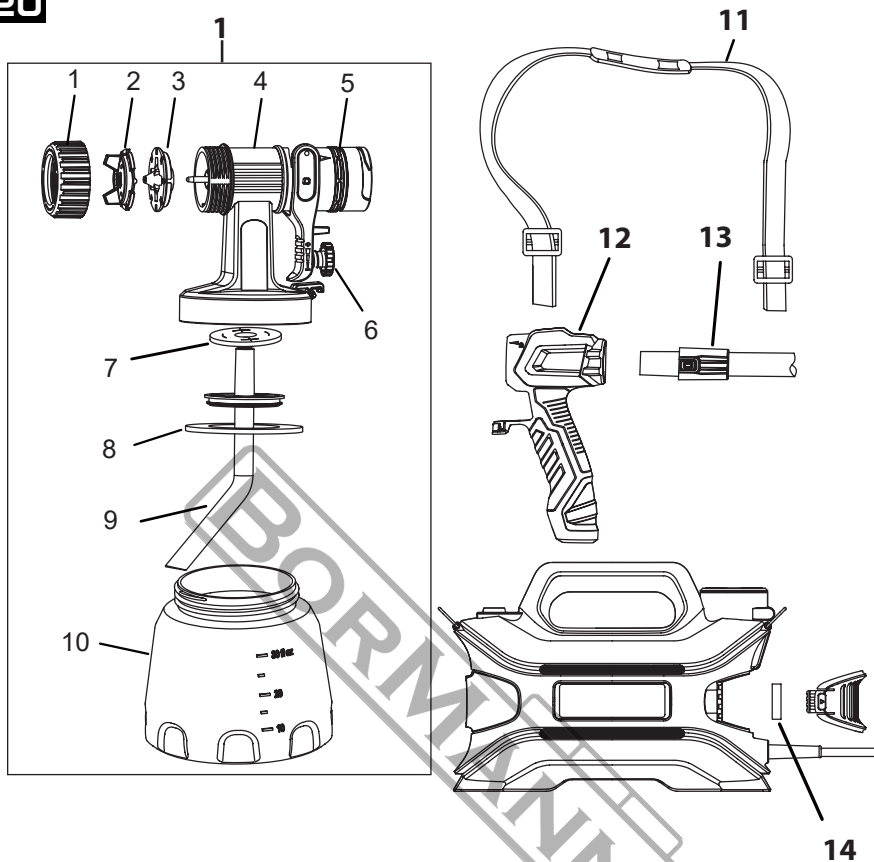


18



19



20

SAFETY SYMBOLS

Note: See page 2, "SAFETY SYMBOLS".

1. Wear eye protection.
2. Wear a dust mask.
3. Wear protective gloves.
4. Do not expose the unit to rain or moisture.
5. Double insulation.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Note: Refer to pages 2–6 for all relevant figures.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting to power source, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool

will always do the job better and safer when used as intended.

- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the mains plug from the power source before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for spray guns



Warning:

- **Never point the spray gun at yourself, at other people or at animals.**
- **Paint mist and solvent vapors can be harmful to your health. Always wear breathing equipment and work only in well-ventilated rooms or use supplementary ventilating equipment. It is advisable to also wear protective clothing, safety glasses, ear protection, and gloves.**
- **Sockets and plugs must be covered to prevent the risk of electric shock from sprayed material entering the socket.**
- **Do not operate the unit if the nozzle seal is damaged or missing as this can cause liquids to enter the unit and increase the risk of electric shock. Check the nozzle seal before each use and tighten the nut.**
- The unit must not be used in areas subject to explosion-protection regulations.
- There must be no sources of ignition such as, for example, open fires, smoke of lit cigarettes, cigars and tobacco pipes, sparks, glowing wires, hot surfaces, etc. in the vicinity during spraying.
- Do not spray any substances whose hazard potential is not known.
- Before working on the spray gun, remove the power plug from the socket.
- Do not use the spray gun to spray flammable substances.
- Do not clean the spray gun with flammable solvents.
- Be aware of the hazards associated with the sprayed material and follow the instructions and information on the containers and provided by the material manufacturer.
- To avoid the risk of explosion when spraying, ensure effective natural or artificial ventilation.
- Make sure that no solvent vapors are drawn into the unit. Do not spray onto the unit.
- The spray gun is not a toy, so children must not be allowed to handle or play with it.
- It's important to keep in mind that paint mist can travel long distances in the wind, so take care to work in a well-ventilated area and to avoid causing harm.
- The unit may only be used with a functional valve. If paint rises in the ventilating hose do not operate the unit further. Dismantle and clean the ventilating hose, valve and diaphragm and replace the diaphragm if necessary.

INTENDED USE

Coating materials suitable for use

Water and solvent-based paints, finishes, primers, 2-component paints, clear finishes, automotive finishes, staining sealers, wood sealer-preservatives, and interior wall paint (dispersions and latex paint).

Coating materials not suitable for use

Materials that contain highly abrasive components, facade paint, caustic solutions and acidic coating substances. Flammable materials.

TECHNICAL DATA

Model	BPG9110
Power	800 W
Paint container capacity	800 ml
Max. flow	1200 ml/min
Max. viscosity	120 DIN/sec
Nozzle	2.6 mm (preinstalled)
Cable length	2 m
Weight	2.6 kg
Includes	- 1 pc viscosity measuring cup - 1 pc needle - 1 pc cleaning brush - 3 pcs extra nozzles (1.5/1.8/2.2 mm)

MAIN PARTS

Note: See page 2, fig. 1.

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Carrying belt | 16. 1.8 mm nozzle |
| 2. Air hose | 17. 2.2 mm nozzle |
| 3. ON/OFF switch | 18. Cleaning joint |
| 4. Turbine unit | 19. Dust blowing joint |
| 5. Flow adjustment knob | 20. Cleaning needle |
| 6. Trigger | 21. Viscosity measuring cup |
| 7. Handle | 22. Cleaning brush |
| 8. Spray gun front part | |
| 9. Nut | |
| 10. Air cap | |
| 11. 2.6 mm nozzle | |
| 12. Paint container | |
| 13. Dust cover | |
| 14. Power cord | |
| 15. 1.5 mm nozzle | |

BEFORE OPERATION

Preparation of the workplace



Warning:

- **Sockets and plugs must be masked. Risk of an electric shock as a consequence of sprayed material entering the socket.**
- **Mask all the areas and objects that are not to be spray painted, or remove them from the work area. No liability is assumed for damage due to overspray.**
- **Silicate paint corrodes glass and ceramic surfaces upon contact. All such surfaces must therefore be completely covered.**

Note:

- When using adhesive tape, pay attention to the quality of the tape to ensure good adhesion without damaging the surfaces.
- Avoid using excessively strong adhesive tape on wallpaper and painted surfaces to prevent damage during removal. When removing the tape, do so slowly and evenly, avoiding jerky movements.
- Do not leave the tape on the surfaces any longer than necessary to minimize the risk of leaving residues when removing it.
- Be sure to follow the adhesive tape manufacturer's instructions to ensure proper use and best results.

Preparation of the coating material

Note: For better spray results, use spray material at room temperature or diluted with warm water. Do not heat spray material above 40 °C.

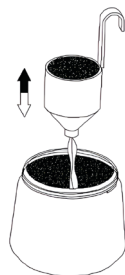
1. Thoroughly stir the material and dilute it in the container according to the recommended dilution, using an agitator if available.
2. If the feed rate is too low even at the maximum flow setting, dilute the material in increments of 5–10% until the feed rate meets your requirements (while adhering to the maximum allowable dilution specified by the manufacturer).

Note: It is recommended to dilute interior wall paint (dispersions and latex paint) by 0–10%.

- Thinning the spray material & checking viscosity

The product allows you to use spray material with a viscosity of maximum 120 DIN/sec.

1. Fill the viscosity measuring cup (see right figure) with spray material.
 2. Measure the time in seconds from the moment the liquid begins to flow out of the cup's orifice until the flow breaks. The measured result is the DIN/sec value.
- Thin the spray material gradually with a suitable thinner until you measure a value ≤ 120 DIN/sec.
 - Only use thinners that are suitable for the respective spray material. Using the wrong thinner can cause lumps to form and clog the product.
 - Never mix synthetic resin paints with nitro thinner. Read the manufacturer's instructions for the respective spray material to find out about the appropriate thinners. Do not spray materials containing granules or solid particles.



The table below shows the recommended DIN seconds for different types of material.

Material	DIN/sec
Solvent-based paint	15–50
Primer	25–50
Pickling	No thinning required
2-component paint	20–50
Varnish	15–40
Water-based paint	20–40
Automotive topcoat	20–40
Wood preservative	No thinning required
Clear sealer, polyurethane, stain	No thinning required
Enamel, latex paint	25–40

Note: If the paint takes longer than the recommended time to empty, then further thinning is required. Mix a small quantity of the appropriate thinner into the paint and use the viscosity test until the desired viscosity is reached.

OPERATING INSTRUCTIONS

Start-up (Fig. 1–5)



Warning: Before connecting to the mains supply, be sure that the supply voltage matches the value given on the unit's nameplate.

1. Attach the carrying strap to the unit. (Fig. 2)
2. Unscrew the container from the spray gun.
3. Align the suction tube. (Fig. 3)
 - If the suction tube is positioned correctly, the container contents can be sprayed with almost no residue.
 - When spraying horizontal surfaces, turn suction tube forward. (Fig. 3, A)
 - When spraying objects overhead, turn suction tube back. (Fig. 3, B)
4. Place the container on a paper base and pour in the prepared coating substance using the viscosity measuring cup (Fig. 1.21).
5. Screw the container tightly onto the spray gun.
6. Attach the front part to the rear part of the gun. (Fig. 4)
7. Attach the air hose by firmly inserting it into the connection of the unit and the gun handle. The orientation of the hose does not matter. (Fig. 5, A+B)
8. Place the unit only on a level and clean surface. Otherwise, the gun may suck in dust or debris.
9. Put on the carrying strap and sling it over your shoulder.
10. Press the ON/OFF switch on the turbine unit to turn it on.

Selecting the spray setting (Fig. 6–8)



WARNING! Danger of injury! Never pull the trigger while adjusting the air cap.



Caution: Tighten the nut (Fig. 6, 2) fully so that no paint is able to penetrate the tool. Check regularly whether the nut has worked loose during operation.

3 different spray patterns can be set by turning the air cap (Fig. 6, 1).

Fig. 7A: Vertical pattern: for spraying on horizontal surfaces.

Fig. 7B: Horizontal pattern: for spraying on vertical surfaces.

Fig. 7C: Circular pattern: for spraying on corners, edges, and hard-to-reach surfaces.

To change the spray pattern and width, replace the air cap with the desired one.

Fig. 8A: Wide spray width.

Fig. 8B: Narrow spray width.

Adjusting the material volume (Fig. 9)

To adjust the material volume, turn the flow adjustment knob on the trigger of the spray gun.

- Turn left to decrease the material volume.
- Turn right to increase the material volume.

Note: For most wall paints, the best results are achieved with an average flow setting.

Spray technique (Fig. 10–11)

- Cover all surfaces that will not be sprayed.
- It is advisable to test the spray gun on cardboard or a similar surface to find the correct settings.
- **Important:** Start spraying just outside the target area and maintain a continuous pass; avoid stopping or pausing while over the surface.
- The spray movement should come from the arm, not just from the wrist. This ensures that a uniform distance is maintained between the spray gun and the spray surface during the spray operation.
- Select a distance of 20–30 cm, depending on the desired spray jet width.
- **Fig. 10, A: CORRECT** - Maintain an even distance between the spray gun and the object.
- **Fig. 10, B: INCORRECT** - Uneven distance will result in uneven paint application.
- Move the spray gun evenly in a cross-wise or up-and-down motion, depending on the spray pattern setting.
- Even movement of the spray gun results in a uniform surface quality.
- If the nozzle and air cap are soiled, clean both parts with water and solvent.

Note:

- Use a "cross-spray" technique when using paint with poor covering capacity or if the surface is highly absorbent. (Fig. 11)
- Interior wall paints in strong color shades should be applied at least twice, allowing the first paint coat to dry first. This will ensure good coverage.

Interruption of work

- Turn off the tool.
- During longer breaks, vent the container by briefly opening and then closing it again.
- Clean nozzle openings after an interruption in operation.

Taking out of operation and cleaning (Fig. 4, 12–14)

1. Turn off the tool.
2. Detach the spray gun by pressing the hook (Fig. 4, "click") slightly downwards and turning the gun front part and rear part in opposite directions.
3. Unscrew the container and empty it. Remove the suction tube with container seal.
4. Pre-clean the container and suction tube with a brush. Clean the ventilation bores (Fig. 12.1).
- **Note:** We recommend using a common household cleaning brush to clean the container.
5. Pour water or solvent into the container and screw it back on. Do not use flammable materials for cleaning purposes.
6. Reassemble the gun. (Fig. 4)
7. Turn on the tool and spray the water or solvent into a container or cloth.
8. Repeat the above procedure until the water or solvent emerging from the nozzle is clear.



9. Turn off the tool and detach the spray gun.
10. Unscrew the container and empty it. Remove the suction tube with container seal.
 - **Caution: Never clean seals, diaphragm and nozzle or air holes of the spray gun with metal objects. The ventilation hose and diaphragm are only solvent-resistant to a limited extent. Do not immerse in solvent, only wipe.**
11. The unit can only be operated with an integer valve (Fig. 13.1). If paint passes through the valve clearance, check and clean the valve (see "Maintenance" section).
12. Rotate the nut (Fig. 14.1) to remove it more easily, then unscrew it. Clean the air cap (2) and the nozzle (3) with a hand brush and solvent or water.
13. Clean the outside of the spray gun and container with a cloth soaked in solvent or water.
14. Assemble the parts again (see "Assembly" section).
15. Another quick way to clean the inner passage: connect one end of a water hose to a tap, and the other end to the cleaning joint. Turn on the tap to flush the inner channel of the gun body. (Fig. 19)

ASSEMBLY

1. Screw the nut (Fig. 15.1) onto the gun and tighten it.
 - **Caution: Ensure that the nut is fully tightened to prevent paint from penetrating the unit.**
2. Place the container seal from below onto the suction tube and slide it over the collar while turning the container seal slightly for a secure fit.
3. Insert the sealed suction tube firmly into the gun body, ensuring that it is fully inserted.
4. To make mounting the gun easier, apply lubricating grease generously to the O-ring (Figure 20.5) at the front part of the gun.

Installing the dust blowing joint (Fig. 16)

Rotate the nut counterclockwise and remove it, then remove the air cap, install the dust blowing joint, and tighten the nut clockwise.

Instructions for dust blowing / inflation (Fig. 17)

The dust blowing joint is used to clean narrow gaps (such as door and window seams, computer chassis, etc.), and can also be used for inflation, such as yoga ball, air cushion bed, children's toys, etc.

Installing the cleaning joint (Fig. 18)

Rotate the nut counterclockwise and remove it, remove the air cap and nozzle, install the cleaning joint, and tighten the nut clockwise.

Cleaning the unit with the cleaning joint installed (Fig. 19)

Connect one end of a water hose to a tap, and the other end to the cleaning joint. Turn on the tap to flush the inner channel of the gun body.

Spare parts list (Fig. 20)

Number	Name	Number	Name
1	Nut	8	Container seal
2	Air cap	9	Suction tube
3	Nozzle	10	Container with cover
4	Spray gun front part	11	Carrying belt
5	O-ring	12	Handle
6	Flow adjustment knob	13	Air hose
7	Valve	14	Air filter

MAINTENANCE



Warning: Never operate the machine without the air filter, as dirt could be sucked into the unit and interfere with its function. Always disconnect the plug before changing any parts.

To change the air filter, take the following steps:

1. Pull the soiled air filter out of the unit. **(Fig. 21)**
2. Insert a new air filter into the compartment.

Ventilating valve (Fig. 13)

1. Pull the suction tube out of the bottom of the gun **(Fig. 13.2)** and remove the valve **(Fig. 13.1)** from the tube. Clean the part carefully, or replace it if it is damaged.
2. Insert the valve **(Fig. 13.1)** into the upper portion of the suction tube and place it in the groove.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
No coating material emerges from the nozzle	1. Nozzle clogged. 2. Material volume too low. 3. No pressure build-up in container. 4. Container empty. 5. Suction tube loose. 6. Suction tube clogged. 7. Vents (Fig. 12.1 & 13.1) clogged.	1. Clean. 2. Increase the material volume. 3. Tighten container. 4. Refill. 5. Insert. 6. Clean. 7. Clean.
Coating material drips from the nozzle	1. Coating material buildup at air cap, nozzle or needle. 2. Nozzle loose. 3. Nozzle seal missing or worn. 4. Nozzle worn.	1. Clean. 2. Tighten the nut. 3. Change. 4. Change.
Atomisation too coarse	1. Material volume too high. 2. Nozzle contaminated. 3. Air cap incorrectly assembled. 4. Viscosity of coating material too high. 5. Too little pressure build-up in container. 6. Air filter heavily soiled.	1. Reduce the material volume. 2. Clean. 3. Tighten the nut properly. (Fig. 15) 4. Thin further. 5. Tighten container. 6. Change.
Spray jet pulsates	1. Coating material in container running out. 2. Nozzle seal is missing or worn. 3. Air filter heavily soiled.	1. Refill. 2. Replace. 3. Change.
Coating material causes runs (sagging)	1. Too much coating material. 2. Paint viscosity is too low.	1. Reduce the material volume. 2. Thin less.
Too much fog of coating material (overspray)	1. The distance from the object is too far. 2. Too much coating material.	1. Reduce distance. 2. Reduce the material volume.
Paint in the ventilating hose	1. Diaphragm soiled. 2. Diaphragm defective.	1. Clean the diaphragm. 2. Replace the diaphragm.
Poor covering capacity on the wall	1. Spray material is too cold. 2. Highly absorbent surface or paint with poor covering capacity. 3. The distance is too far.	1. Spraying materials should be stored in normal room temperature. 2. Cross-spray. (Fig. 11) 3. Reduce distance.

SIMBOLI DI SICUREZZA

Nota: vedere pagina 2, “SIMBOLI DI SICUREZZA”.

1. Indossare protezioni per gli occhi.
2. Indossare una maschera antipolvere.
3. Indossare guanti protettivi.
4. Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.
5. Doppio isolamento.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Nota: consultare le pagine 2–6 per tutte le figure pertinenti.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrooutensile.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettrooutensile all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con caratteristiche adeguate all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un elettrooutensile in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrooutensile. Non utilizzare l'elettrooutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrooutensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione, di prenderlo in mano o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrooutensile. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrooutensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione corretta. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrooutensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettrooutensili

- Non forzare l'elettrooutensile. Utilizzare l'elettrooutensile corretto per ogni applicazione. L'utensile

corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.

- Non utilizzare l'elettrooutensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina di rete dalla fonte di alimentazione prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettrooutensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrooutensile.
- Quando l'elettrooutensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e l'utilizzo dell'elettrooutensile a persone che non hanno familiarità con l'elettrooutensile o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrooutensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrooutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrooutensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrooutensili.
- Utilizzare sempre l'elettrooutensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrooutensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrooutensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrooutensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnare e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Servizio

- Far revisionare l'elettrooutensile dal produttore o da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrooutensile.

Istruzioni di sicurezza per pistole a spruzzo



Attenzione:

- **Non puntare mai la pistola a spruzzo contro se stessi, altre persone o animali.**
- I vapori di vernice e di solventi possono essere nocivi per la salute. Indossare sempre dispositivi di protezione delle vie respiratorie e lavorare solo in ambienti ben ventilati oppure utilizzare sistemi di ventilazione supplementari. Si consiglia inoltre di indossare indumenti protettivi, occhiali di sicurezza, protezioni acustiche e guanti.
- Le prese e le spine devono essere coperte per evitare il rischio di scossa elettrica causato dalla penetrazione di materiale spruzzato nella presa.
- **Non utilizzare l'apparecchio se la guarnizione dell'ugello è danneggiata o mancante, poiché ciò potrebbe causare l'ingresso di liquidi nell'apparecchio e aumentare il rischio di scossa elettrica. Controllare la guarnizione dell'ugello prima di ogni utilizzo e serrare il dado.**
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in aree soggette a norme antiesplorazione.
- Durante l'irrorazione non devono essere presenti nelle vicinanze fonti di accensione quali, ad esempio, fiamme libere, fumo di sigarette, sigari e pipe accesi, scintille, cavi incandescenti, superfici calde, ecc.
- Non spruzzare sostanze il cui grado di pericolosità non sia noto.
- Prima di intervenire sulla pistola a spruzzo, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare la pistola a spruzzo per spruzzare sostanze infiammabili.
- Non pulire la pistola a spruzzo con solventi infiammabili.
- Prestare attenzione ai rischi associati al materiale spruzzato e seguire le istruzioni e le informazioni riportate sui contenitori e fornite dal produttore del materiale.
- Per evitare il rischio di esplosione durante la spruzzatura, garantire un'efficace ventilazione naturale o artificiale.
- Assicurarsi che nessun vapore di solvente venga aspirato all'interno dell'apparecchio. Non spruzzare il prodotto direttamente sull'apparecchio.
- La pistola a spruzzo non è un giocattolo, pertanto i bambini non devono maneggiarla né giocarci.
- È importante tenere presente che le particelle di vernice possono essere trasportate dal vento su lunghe distanze, quindi è bene lavorare in un ambiente ben ventilato ed evitare di causare danni.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con una valvola funzionante. Se nel tubo di sfiato si accumula della vernice, interrompere immediatamente il funzionamento dell'apparecchio. Smontare e pulire il tubo di sfiato, la valvola e la membrana e, se necessario, sostituire la membrana.

DESTINAZIONE D'USO

Materiali di rivestimento adatti all'uso

Vernici a base acquosa e a base solvente, finiture, primer, vernici bicomponenti, vernici trasparenti, vernici per auto, sigillanti coloranti, sigillanti-preservanti per legno e vernici per pareti interne (dispersioni e vernici al lattice).

Materiali di rivestimento non adatti all'uso

Materiali contenenti componenti altamente abrasivi, vernici per facciate, soluzioni caustiche e sostanze di rivestimento acide. Materiali infiammabili.

DATI TECNICI

Modello	BPG9110
Potenza	800 W
Capacità del contenitore per vernici	800 ml
Portata massima	1200 ml/min
Viscosità massima	120 DIN/sec
Ugello	2,6 mm (preinstallato)
Lunghezza del cavo	2 m
Peso	2,6 kg
Include	- 1 misurino per la viscosità - 1 ago - 1 spazzola per la pulizia - 3 ugelli di ricambio (1,5/1,8/2,2 mm)

COMPONENTI PRINCIPALI

Nota: Vedi pagina 2, fig. 1.

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Cintura di trasporto | 13. Copertura |
| 2. Tubo dell'aria | antipolvere |
| 3. Interruttore ON/OFF | 14. Cavo di |
| 4. Gruppo turbina | alimentazione |
| 5. Manopola di | 15. Ugello da 1,5 mm |
| regolazione del flusso | 16. Ugello da 1,8 mm |
| 6. Grilletto | 17. Ugello da 2,2 mm |
| 7. Maniglia | 18. Giunto di pulizia |
| 8. Parte anteriore della | 19. Giunto a soffio |
| pistola a spruzzo | 20. Ago per la pulizia |
| 9. Noce | 21. Misurino per la |
| 10. Cappuccio d'aria | viscosità |
| 11. ugello da 2,6 mm | 22. Spazzola per la |
| 12. Contenitore per | pulizia |
| vernici | |

PRIMA DELL'INTERVENTO

Preparazione del posto di lavoro



Attenzione:

- Le prese e le spine devono essere protette con nastro adesivo. Rischio di scossa elettrica dovuto alla penetrazione di materiale spruzzato nella presa.
- Mascherare tutte le aree e gli oggetti che non devono essere verniciati a spruzzo, oppure rimuoverli dall'area di lavoro. Non si assume alcuna responsabilità per danni causati da spruzzi accidentali.
- La pittura ai silicati corrode le superfici in vetro e ceramica al contatto. È quindi necessario coprire completamente tutte queste superfici.

Nota:

- Quando si utilizza del nastro adesivo, prestare attenzione alla qualità del nastro per garantire una buona adesione senza danneggiare le superfici.
- Evita di usare nastro adesivo troppo forte sulla carta da parati e sulle superfici verniciate per evitare di danneggiarle durante la rimozione. Quando rimuovi il nastro, procedi lentamente e in modo uniforme, evitando movimenti bruschi.
- Non lasciare il nastro sulle superfici più a lungo del necessario, per ridurre al minimo il rischio di lasciare residui al momento della rimozione.
- Assicurati di seguire le istruzioni del produttore del nastro adesivo per garantirne un uso corretto e ottenere i migliori risultati.

Preparazione del materiale di rivestimento

Nota: per ottenere risultati ottimali, utilizzare il prodotto a temperatura ambiente o diluito con acqua tiepida. Non riscaldare il prodotto oltre i 40 °C.

- Mescolare accuratamente il prodotto e diluirlo nel recipiente secondo il rapporto di diluizione raccomandato, utilizzando un agitatore se disponibile.

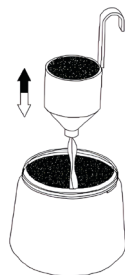
2. Se la portata è troppo bassa anche con l'impostazione massima, diluire il materiale in incrementi del 5–10% fino a quando la portata non soddisfa le vostre esigenze (rispettando il limite massimo di diluizione specificato dal produttore).

Nota: si consiglia di diluire la pittura per pareti interne (dispersioni e pitture al lattice) dello 0–10%.

- Diluire il prodotto da spruzzare e controllare la viscosità

Il prodotto consente di utilizzare materiali da spruzzare con una viscosità massima di 120 DIN/sec.

1. Riempire il misurino di viscosità (vedi figura a destra) con il materiale da spruzzare.
 2. Misura il tempo in secondi che intercorre dal momento in cui il liquido inizia a fuoriuscire dall'orifizio dello misurino fino a quando il flusso si interrompe. Il risultato ottenuto è il valore DIN/sec.
- Diluire gradualmente il prodotto da spruzzare con un diluente adatto fino a ottenere un valore ≤ 120 DIN/sec.
 - Utilizzare esclusivamente diluenti adatti al materiale da spruzzare. L'uso di un diluente non idoneo può causare la formazione di grumi e l'intasamento del prodotto.
 - Non mescolare mai le vernici a base di resina sintetica con diluenti nitro. Leggere le istruzioni del produttore relative al prodotto da spruzzare per conoscere i diluenti appropriati. Non spruzzare prodotti contenenti granuli o particelle solide.



La tabella seguente riporta i tempi di indurimento DIN consigliati per diversi tipi di materiale.

Materiale	DIN/sec
Vernice a base di solvente	15–50
Introduzione	25–50
Decapaggio	Non è necessario diradare
vernice bicomponente	20–50
Vernice	15–40
Vernice a base d'acqua	20–40
Finitura per il settore automobilistico	20–40
Prodotto per la protezione del legno	Non è necessario diradare
Vernice trasparente, poliuretano, colorante	Non è necessario diradare
Smalto, vernice al lattice	25–40

Nota: se la vernice impiega più tempo del previsto per svuotarsi, è necessario diluirla ulteriormente. Aggiungere alla vernice una piccola quantità del diluente appropriato ed eseguire la prova di viscosità fino a raggiungere la viscosità desiderata.

ISTRUZIONI PER L'USO

Avvio (Fig. 1–5)



Avvertenza: prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda al valore indicato sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

1. Fissare la tracolla all'unità. (Fig. 2)
2. Svitare il contenitore dalla pistola a spruzzo.
3. Allineare il tubo di aspirazione. (Fig. 3)
 - Se il tubo di aspirazione è posizionato correttamente, il contenuto del contenitore può essere spruzzato senza lasciare quasi alcun residuo.
 - Quando si spruzza su superfici orizzontali, orientare il tubo di aspirazione in avanti. (Fig. 3, A)
 - Quando si spruzzano oggetti in alto, ruotare il tubo di aspirazione all'indietro. (Fig. 3, B)
4. Posizionare il contenitore su una base di carta e versarvi il composto preparato utilizzando il misurino per la viscosità (Fig. 1.21).
5. Avvitare saldamente il contenitore sulla pistola a spruzzo.
6. Fissare la parte anteriore alla parte posteriore della pistola. (Fig. 4)
7. Collegare il tubo dell'aria inserendolo saldamente nel raccordo tra l'unità e l'impugnatura della pistola. L'orientamento del tubo non ha importanza. (Fig. 5, A+B)
8. Posizionare l'apparecchio esclusivamente su una superficie piana e pulita. In caso contrario, la pistola potrebbe aspirare polvere o detriti.
9. Indossa la tracolla e mettila a spalla.
10. Premere l'interruttore ON/OFF sull'unità della turbina per accenderla.

Selezione della modalità di spruzzatura (Fig. 6–8)



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! Non premere mai il grilletto durante la regolazione del cappuccio dell'aria.



Attenzione: serrare completamente il dado (Fig. 6, 2) in modo che la vernice non possa penetrare nell'utensile. Controllare regolarmente che il dado non si sia allentato durante il funzionamento.

È possibile impostare 3 diversi tipi di spruzzo ruotando il cappuccio dell'aria (Fig. 6, 1).

Fig. 7A: Getto verticale: per l'irrorazione su superfici orizzontali.

Fig. 7B: Getto orizzontale: per spruzzare su superfici verticali.

Fig. 7C: Movimento circolare: per spruzzare su angoli, bordi e superfici difficili da raggiungere.

Per modificare il getto e l'ampiezza dello spruzzo, sostituire il cappuccio dell'aria con quello desiderato.

Fig. 8A: Ampia larghezza di spruzzo.

Fig. 8B: Larghezza di spruzzo ridotta.

Regolazione del volume del materiale (Fig. 9)

Per regolare il flusso del prodotto, ruotare la manopola di regolazione del flusso situata sul grilletto della pistola a spruzzo.

- Gira a sinistra per ridurre il volume del materiale.
- Girare la manopola verso destra per aumentare il volume del materiale.

Nota: per la maggior parte delle pitture murali, i risultati migliori si ottengono con un'impostazione media della portata.

Tecnica a spruzzo (Figg. 10–11)

- Copri tutte le superfici che non devono essere spruzzate.
- Si consiglia di provare la pistola a spruzzo su un cartoncino o su una superficie simile per individuare le impostazioni corrette.
- **Importante:** iniziare a spruzzare appena oltre l'area da trattare e mantenere un movimento continuo; evitare di fermarsi o di fare pause mentre ci si trova sopra la superficie.
- Il movimento di spruzzatura deve provenire dal braccio, non solo dal polso. Ciò garantisce il mantenimento di una distanza costante tra la pistola a spruzzo e la superficie da trattare durante l'operazione di spruzzatura.
- Scegliere una distanza di 20–30 cm, a seconda dell'ampiezza del getto desiderata.
- **Fig. 10, A:** CORRETTO - Mantenere una distanza costante tra la pistola a spruzzo e l'oggetto.
- **Fig. 10, B:** ERRATO - Una distanza non uniforme comporterà un'applicazione non uniforme della vernice.
- Muovere la pistola a spruzzo in modo uniforme con movimenti incrociati o dall'alto verso il basso, a seconda dell'impostazione del getto.
- Anche il movimento della pistola a spruzzo garantisce una finitura uniforme della superficie.
- Se l'ugello e il cappuccio dell'aria sono sporchi, pulire entrambi i componenti con acqua e solvente.

Nota:

- Utilizzare la tecnica dello "spruzzo incrociato" quando si utilizzano vernici con scarsa capacità coprente o se la superficie è molto assorbente. (Fig. 11)
- Le pitture per pareti interne dai colori intensi devono essere applicate almeno due volte, lasciando asciugare bene la prima mano. In questo modo si otterrà una buona copertura.

Interruzione del lavoro

- Spegner l'utensile.
- Durante le pause più lunghe, arieggiare il contenitore aprendolo brevemente e richiudendolo subito dopo.
- Pulire le aperture degli ugelli dopo un'interruzione del funzionamento.

Messa fuori servizio e pulizia (Fig. 4, 12–14)

1. Spegner l'utensile.
2. Staccare la pistola a spruzzo premendo leggermente verso il basso il gancio (Fig. 4, "click") e ruotando la parte anteriore e quella posteriore della pistola in direzioni opposte.
3. Svitare il contenitore e svuotarlo. Rimuovere il tubo di aspirazione insieme alla guarnizione del contenitore.
4. Pulire preliminarmente il contenitore e il tubo di aspirazione con una spazzola. Pulire i fori di ventilazione (Fig. 12.1).



- **Nota:** si consiglia di utilizzare una comune spazzola per la pulizia domestica per pulire il contenitore.
- 5. Versare acqua o solvente nel contenitore e richiuderlo bene. Non utilizzare sostanze infiammabili per la pulizia.
- 6. Rimontare la pistola. (Fig. 4)
- 7. Accendere l'attrezzo e spruzzare l'acqua o il solvente in un recipiente o su un panno.
- 8. Ripetere la procedura sopra descritta finché l'acqua o il solvente che fuoriesce dall'ugello non risultano limpidi.
- 9. Spegnerne l'utensile e staccare la pistola a spruzzo.
- 10. Svitare il contenitore e svuotarlo. Rimuovere il tubo di aspirazione insieme alla guarnizione del contenitore.
- **Attenzione: non pulire mai le guarnizioni, il diaframma, l'ugello o i fori di aerazione della pistola a spruzzo con oggetti metallici. Il tubo di ventilazione e il diaframma resistono ai solventi solo in misura limitata. Non immergerli nei solventi, ma limitarsi a pulirli con un panno.**
- 11. L'unità può funzionare solo con una valvola integra (Fig. 13.1). Se la vernice fuoriesce dallo spazio tra le valvole, controllare e pulire la valvola (vedere la sezione "Manutenzione").
- 12. Ruotare il dado (Fig. 14.1) per facilitarne la rimozione, quindi svitarlo. Pulire il cappuccio dell'aria (2) e l'ugello (3) con una spazzola a mano e del solvente o dell'acqua.
- 13. Pulire l'esterno della pistola a spruzzo e del contenitore con un panno imbevuto di solvente o acqua.
- 14. Rimontare i componenti (vedere la sezione "Montaggio").
- 15. Un altro modo veloce per pulire il condotto interno: collegare un'estremità di un tubo flessibile dell'acqua al rubinetto e l'altra estremità al raccordo di pulizia. Aprire il rubinetto per sciacquare il canale interno del corpo della pistola. (Fig. 19)

MONTAGGIO

- 1. Avvitare il dado (Fig. 15.1) sulla pistola e serrarlo.
- **Attenzione: assicurarsi che il dado sia ben serrato per evitare che la vernice penetri all'interno dell'unità.**
- 2. Posizionare la guarnizione del contenitore dal basso sul tubo di aspirazione e farla scorrere sul collare, ruotandola leggermente per assicurarne il corretto fissaggio.
- 3. Inserire con decisione il tubo di aspirazione sigillato nel corpo della pistola, assicurandosi che sia inserito completamente.
- 4. Per facilitare il montaggio della pistola, applicare abbondante grasso lubrificante sull'O-ring (Figura 20.5) situato nella parte anteriore della pistola.

Installazione del raccordo di soffiaggio della polvere (Fig. 16)

Ruotare il dado in senso antiorario e rimuoverlo, quindi togliere il tappo di sfianto, montare il raccordo per la soffiatura della polvere e serrare il dado in senso orario.

Istruzioni per la pulizia con aria compressa / il gonfiaggio (Fig. 17)

L'ugello per la pulizia della polvere serve a pulire fessure strette (come le giunture di porte e finestre, gli alloggiamenti dei computer, ecc.) e può essere utilizzato anche per gonfiare oggetti quali palloni da yoga, materassi ad aria, giocattoli per bambini, ecc.

Installazione del giunto di pulizia (Fig. 18)

Ruotare il dado in senso antiorario e rimuoverlo, togliere il tappo di sfianto e l'ugello, montare il raccordo di pulizia e serrare il dado in senso orario.

Pulizia dell'unità con il raccordo di pulizia installato (Fig. 19)

Collegare un'estremità del tubo dell'acqua al rubinetto e l'altra estremità al raccordo di pulizia. Aprire il rubinetto per sciacquare il canale interno del corpo della pistola.

Elenco dei ricambi (Fig. 20)

Numero	Nome	Numero	Nome
1	Noce	7	Valvola
2	Cappuccio d'aria	8	Sigillo per container
3	Ugello	9	Tubo di aspirazione
4	Parte anteriore della pistola a spruzzo	10	Contenitore con coperchio
5	O-ring	11	Cinghia di trasporto
6	Manopola di regolazione del flusso	12	Maniglia

13	Tubo dell'aria	14	Filtro dell'aria
----	----------------	----	------------------

MANUTENZIONE



Avvertenza: non utilizzare mai la macchina senza il filtro dell'aria, poiché lo sporco potrebbe essere aspirato all'interno dell'unità e comprometterne il funzionamento. Scollegare sempre la spina prima di sostituire qualsiasi componente.

Per sostituire il filtro dell'aria, procedere come segue:

1. Estrarre il filtro dell'aria sporco dall'unità. **(Fig. 21)**
2. Inserire un nuovo filtro dell'aria nell'apposito vano.

Valvola di sfiato (Fig. 13)

1. Estrarre il tubo di aspirazione dalla parte inferiore della pistola **(Fig. 13.2)** e rimuovere la valvola **(Fig. 13.1)** dal tubo. Pulire accuratamente il componente o sostituirlo se è danneggiato.
2. Inserire la valvola **(Fig. 13.1)** nella parte superiore del tubo di aspirazione e posizionarla nella scanalatura.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Motivo	Soluzione
Dall'ugello non fuoriesce alcun materiale di rivestimento	1. Ugello intasato. 2. Il volume del materiale è troppo basso. 3. Nessun aumento di pressione nel contenitore. 4. Contenitore vuoto. 5. Il tubo di aspirazione è allentato. 6. Tubo di aspirazione intasato. 7. Prese d'aria (Fig. 12.1 e 13.1) ostruite.	1. Pulito. 2. Aumentare il volume del materiale. 3. Chiudere bene il contenitore. 4. Ricarica. 5. Inserisci. 6. Pulito. 7. Pulito.
Dal beccuccio gocciola del materiale di rivestimento	1. Accumulo di materiale di rivestimento sul cappuccio dell'aria, sull'ugello o sull'ago. 2. L'ugello è allentato. 3. Guarnizione dell'ugello mancante o usurata. 4. Ugello usurato.	1. Pulito. 2. Stringere il dado. 3. Cambiamento. 4. Cambiamento.
Atomizzazione troppo grossolana	1. Volume del materiale troppo elevato. 2. Ugello sporco. 3. Il cappuccio dell'aria non è montato correttamente. 4. La viscosità del materiale di rivestimento è troppo elevata. 5. L'aumento di pressione nel contenitore è insufficiente. 6. Filtro dell'aria molto sporco.	1. Ridurre il volume del materiale. 2. Pulito. 3. Serrare bene il dado. (Fig. 15) 4. Sottilizzarlo ancora. 5. Chiudere bene il contenitore. 6. Cambiamento.
Il getto dello spruzzatore pulsa	1. Il materiale di rivestimento nel contenitore sta finendo. 2. La guarnizione dell'ugello è mancante o usurata. 3. Filtro dell'aria molto sporco.	1. Ricarica. 2. Sostituisci. 3. Cambiamento.
Il materiale di rivestimento provoca colature (scorrimento)	1. Troppo materiale di rivestimento. 2. La viscosità della vernice è troppo bassa.	1. Ridurre il volume del materiale. 2. Dimagrisci di meno.
Eccessiva quantità di materiale di rivestimento (spruzzatura eccessiva)	1. La distanza dall'oggetto è troppo grande. 2. Troppo materiale di rivestimento.	1. Riduci la distanza. 2. Ridurre il volume del materiale.
Vernice nel tubo di ventilazione	1. Il diaframma è sporco. 2. Diaframma difettoso.	1. Pulire il diaframma. 2. Sostituire il diaframma.
Scarsa capacità di copertura sulla parete	1. Il materiale da spruzzare è troppo freddo. 2. Superficie altamente assorbente o vernice con scarsa capacità coprente. 3. La distanza è troppo grande.	1. I prodotti spray devono essere conservati a temperatura ambiente. 2. Spruzzo incrociato. (Fig. 11) 3. Riduci la distanza.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, «ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ».

1. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.
2. Φοράτε μάσκα σκόνης.
3. Φοράτε γάντια προστασίας.
4. Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.
5. Διπλή μόνωση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Σημείωση: Ανατρέξτε στις σελίδες 2–6 για όλα τα σχετικά σχήματα.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Κρατήστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η σύνδεση του φως σε συμβατές πρίζες μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλάντζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν κλειδιά πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα κλειδί που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το φως του καλωδίου στην πρίζα και πριν το μεταφέρετε ή το κοββαλίζετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο στην παροχή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία

- σας και σταθερό πάτημα έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρησης ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν ο διακόπτης ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τους διακόπτες ενεργοποίησής τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αποσυνδέστε το φις του καλωδίου από την πρίζα πριν από τη συντήρηση του εργαλείου, την αντικατάσταση ενός εξαρτήματος και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το εργαλείο. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα, διαρροές, καθώς και για κάθε άλλο πρόβλημα που ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς του εργαλείου, μην το χρησιμοποιήσετε μέχρι να επισκευαστεί. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τα αξεσουάρ του σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστούν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οδηγίες ασφαλείας για πιστόλια βαφής



Προσοχή:

- Ποτέ μην στρέψετε το πιστόλι βαφής στον εαυτό σας, σε άλλους ανθρώπους ή σε ζώα.
- Οι ατμοί βαφής και οι ατμοί διαλυτών μπορεί να είναι επιβλαβείς για την υγεία σας. Φοράτε πάντα αναπνευστική προστασία και εργάζεστε μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους ή χρησιμοποιείτε συμπληρωματικό εξοπλισμό αερισμού. Συνιστάται επίσης να φοράτε προστατευτικά ρούχα, γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και γάντια.
- Οι πρίζες και τα φις πρέπει να καλύπτονται για να αποφεύγεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από υλικό ψεκασμού που εισέρχεται στην πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα εάν η τσιμούχα του ακροφυσίου είναι κατεστραμμένη ή λείπει, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εισροή υγρών στη μονάδα και να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ελέγξτε τη τσιμούχα του ακροφυσίου πριν από κάθε χρήση και σφίξτε το παξιμάδι.
- Η μονάδα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρους που καλύπτονται από κανονισμούς προστασίας από εκρήξεις.
- Κατά τη διάρκεια του ψεκασμού δεν πρέπει να υπάρχουν στην περιοχή πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φλόγες, καπνός από αναμμένα τσιγάρα, πούρα και πίπες καπνού, σπινθήρες, πυρακτωμένα καλώδια, καυτές επιφάνειες κ.λπ.
- Μην ψεκάζετε ουσίες των οποίων το δυναμικό επικινδυνότητας δεν είναι γνωστό.
- Πριν από τις εργασίες (π.χ. συντήρησης/αντικατάστασης εξαρτημάτων) στο πιστόλι βαφής, βγάλτε το φις από την πρίζα.

- Μην χρησιμοποιείτε το πιστόλι βαφής για τον ψεκασμό εύφλεκτων ουσιών.
- Μην καθαρίζετε το πιστόλι βαφής με εύφλεκτους διαλύτες.
- Να είστε ενήμεροι για τους κινδύνους που σχετίζονται με το υλικό ψεκασμού και να διαβάζετε τις προειδοποιήσεις και τις πληροφορίες που αναγράφονται στα δοχεία ή τις προδιαγραφές που δίνει ο κατασκευαστής της εκάστοτε ουσίας.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο έκρηξης κατά τον ψεκασμό, φροντίστε ο χώρος να αερίζεται καλά, είτε τεχνητά είτε φυσικά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχονται ατμοί διαλυτών στη συσκευή. Μην ψεκάσετε πάνω στη συσκευή.
- Το πιστόλι ψεκασμού δεν είναι παιχνίδι, επομένως δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να το χειρίζονται ή να παίζουν με αυτό.
- Είναι σημαντικό να έχετε κατά νου ότι το νέφος ψεκασμού μπορεί να μεταφερθεί σε μεγάλες αποστάσεις με τον άνεμο, οπότε φροντίστε να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και να αποφεύγετε να προκαλέσετε ζημιές.
- Η μονάδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με λειτουργική βαλβίδα. Εάν η βαφή ανέβει στον εύκαμπτο σωλήνα εξαιρισμού, μην συνεχίσετε τη λειτουργία της μονάδας. Αποσυναρμολογήστε και καθαρίστε τον σωλήνα εξαιρισμού, τη βαλβίδα και το διάφραγμα και αντικαταστήστε το διάφραγμα εάν είναι απαραίτητο.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Υλικά επικάλυψης κατάλληλα για χρήση

Χρώματα νερού και διαλυτή, υλικά φινιρίσματος, αστάρια, χρώματα δύο συστατικών, διαφανή υλικά φινιρίσματος, υλικά φινιρίσματος για αυτοκίνητα, στεγανωτικά χρωστικά χρώματα, στεγανωτικά-συντηρητικά ξύλου και χρώματα εσωτερικών τοίχων (λατέξ).

Υλικά επικάλυψης ακατάλληλα για χρήση

Υλικά που περιέχουν εξαιρετικά διαβρωτικά συστατικά, χρώματα προσόψεων, καυστικά διαλύματα και όξινες ουσίες επικάλυψης. Εύφλεκτα υλικά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BPG9110
Ισχύς	800 W
Χωρητικότητα δοχείου χρώματος	800 ml
Μέγιστη ροή	1200 ml/min
Μέγιστο ιξώδες	120 DIN/sec
Ακροφύσιο	2,6 mm (προεγκατεστημένο)
Μήκος καλωδίου	2 m
Βάρος	2,6 kg
Περιλαμβάνει	- 1 κύπελλο ροής - 1 βελόνα - 1 βούρτσα καθαρισμού - 3 επιπλέον ακροφύσια (1,5/1,8/2,2 mm)

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, σχ. 1.

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Ιμάντας μεταφοράς | 13. Κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη |
| 2. Εύκαμπτος σωλήνας αέρα | 14. Καλώδιο |
| 3. Διακόπτης ON/OFF | τροφοδοσίας |
| 4. Τσιμπίνα | 15. Ακροφύσιο 1,5 mm |
| 5. Ρυθμιστής ροής | 16. Ακροφύσιο 1,8 mm |
| 6. Σκανδάλη | 17. Ακροφύσιο 2,2 mm |
| 7. Λαβή | 18. Σύνδεσμος καθαρισμού |
| 8. Μπροστινό τμήμα πιστολιού ψεκασμού | 19. Ακροφύσιο |
| 9. Παξιμάδι | φυσήματος σκόνης |
| 10. Καπάκι αέρος | 20. Βελόνα καθαρισμού |
| 11. Ακροφύσιο 2,6 mm | 21. Κύπελλο ροής |
| 12. Δοχείο βαφής | 22. Βούρτσα καθαρισμού |

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Προετοιμασία του χώρου εργασίας



Προσοχή:

- Οι πρίζες και τα φics πρέπει να καλύπτονται κατάλληλα. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας λόγω εισόδου υλικού ψεκασμού στην πρίζα.
- Καλύψτε όλες τις περιοχές και τα αντικείμενα που δεν πρέπει να βαφτούν ή απομακρύνετε τα από τον χώρο εργασίας. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε ομίχλη ψεκασμού.
- Η πυριτική βαφή διαβρώνει τις γυάλινες και κεραμικές επιφάνειες κατά την επαφή. Ως εκ τούτου, όλες αυτές οι επιφάνειες πρέπει να καλύπτονται πλήρως.

Σημείωση:

- Όταν χρησιμοποιείτε κολλητική ταινία, προσέξτε την ποιότητα της ταινίας για να εξασφαλίσετε καλή πρόσφυση χωρίς να προκαλέσετε ζημιά στις επιφάνειες.
- Αποφύγετε τη χρήση υπερβολικά ισχυρής κολλητικής ταινίας σε ταπεταρίες και βαμμένες επιφάνειες, για να αποτρέψετε ζημιές κατά την αφαίρεση. Όταν αφαιρείτε την ταινία, κάντε το αργά και ομοιόμορφα, αποφεύγοντας απότομες κινήσεις.
- Μην αφήνετε την ταινία στις επιφάνειες περισσότερο από όσο είναι απαραίτητο, για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο να μείνουν υπολείμματα κατά την αφαίρεσή της.
- Φροντίστε να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της κολλητικής ταινίας, για να εξασφαλίσετε τη σωστή χρήση και τα καλύτερα αποτελέσματα.

Προετοιμασία του υλικού επικάλυψης

Σημείωση: Για βέλτιστα αποτελέσματα ψεκασμού, χρησιμοποιήστε το υλικό ψεκασμού σε θερμοκρασία δωματίου ή αραιωμένο με ζεστό νερό. Μην θερμαίνετε το υλικό ψεκασμού σε θερμοκρασία άνω των 40 °C.

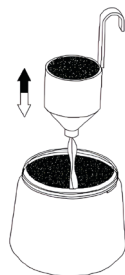
1. Ανακατέψτε καλά το υλικό και αραιώστε το στο δοχείο σύμφωνα με τη συνιστώμενη αναλογία αραιώσης, χρησιμοποιώντας αναδευτήρα, εάν υπάρχει.
2. Εάν η ροή υλικού είναι πολύ χαμηλή ακόμη και στη μέγιστη ρύθμιση ροής, αραιώστε το υλικό κατά 5–10% κάθε φορά, έως ότου η ροή ανταποκριθεί στις απαιτήσεις σας (τηρώντας παράλληλα τη μέγιστη επιτρεπόμενη αναλογία αραιώσης που καθορίζεται από τον κατασκευαστή).

Σημείωση: Συνιστάται η αραιώση των χρωμάτων εσωτερικών τοίχων (λατέξ) κατά 0–10%.

- Αραιώση του υλικού ψεκασμού και έλεγχος του ιξώδους

Το προϊόν σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε υλικό ψεκασμού με ιξώδες έως 120 DIN/sec.

1. Γεμίστε το κύπελλο ροής (βλ. εικόνα δεξιά) με υλικό ψεκασμού.
 2. Μετρήστε τον χρόνο σε δευτερόλεπτα από την στιγμή που το υγρό αρχίζει να εκρέει από την οπή του κυπέλλου, ως τη στιγμή που η ροή σταματήσει. Το αποτέλεσμα της μέτρησης είναι η τιμή DIN/sec (δευτερόλεπτα DIN).
- Αραιώστε σταδιακά το υλικό ψεκασμού με κατάλληλο διαλυτικό έως ότου η τιμή του ιξώδους να φτάσει τα ≤ 120 DIN/sec.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο διαλυτικά που είναι κατάλληλα για το εκάστοτε υλικό ψεκασμού. Η χρήση ακατάλληλου διαλυτικού μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία σβώλων και να φράξει το προϊόν.
 - Ποτέ μην αναμινγείτε χρώματα συνθετικής ρητίνης με Nitro διαλυτικό. Διαβάστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το εκάστοτε υλικό ψεκασμού, ώστε να ενημερωθείτε σχετικά με τα κατάλληλα διαλυτικά. Μην ψεκάζετε υλικά που περιέχουν κόκκους ή στερεά σωματίδια.



Ο παρακάτω πίνακας αναφέρει τα συνιστώμενα δευτερόλεπτα DIN για διάφορους τύπους υλικών.

Υλικό	DIN/sec
Χρώμα διαλυτή	15–50
Ασάρι	25–50
Υγρό αποξείδωσης	Δεν απαιτείται αραιώση
Χρώμα δύο συστατικών	20–50
Βερνίκι	15–40
Χρώμα νερού	20–40
Υλικό επιστρώσης αυτοκινήτων	20–40
Συντηρητικό ξύλου	Δεν απαιτείται αραιώση
Διάφανο στεγανωτικό χρώμα, χρώμα πολουρεθάνης, χρώμα εμποτισμού	Δεν απαιτείται αραιώση
Ριτολίνη, χρώμα λατέξ	25–40

Σημείωση: Εάν το χρώμα χρειαστεί περισσότερο χρόνο από τον συνιστώμενο για να αδειάσει, τότε απαιτείται περαιτέρω αραιώση. Ανακατέψτε μια μικρή ποσότητα του κατάλληλου διαλυτικού στο χρώμα και ελέγξτε το ιξώδες μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό ιξώδες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**Έναρξη λειτουργίας (Σχ. 1–5)**



Προσοχή: Πριν συνδέσετε την μονάδα στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της μονάδας.

1. Συνδέστε τον ιμάντα μεταφοράς στη μονάδα. (Σχ. 2)
2. Ξεβιδώστε το δοχείο από το πιστόλι ψεκασμού.
3. Ευθυγραμμίστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης. (Σχ. 3)
 - Εάν ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι σωστά τοποθετημένος, το περιεχόμενο του δοχείου μπορεί να ψεκαστεί σχεδόν χωρίς υπολείμματα.
 - Κατά τον ψεκασμό οριζόντιων επιφανειών, στρέψτε τον σωλήνα αναρρόφησης προς τα εμπρός. (Σχ. 3, Α)
 - Όταν ψεκάζετε αντικείμενα πάνω από το κεφάλι σας, στρέψτε τον σωλήνα αναρρόφησης προς τα πίσω. (Σχ. 3, Β)
4. Τοποθετήστε το δοχείο πάνω σε μια χάρτινη βάση και ρίξτε μέσα την προετοιμασμένη ουσία επικάλυψης χρησιμοποιώντας το κύπελλο ροής (Σχ. 1.21).
5. Βιδώστε το δοχείο σφιχτά πάνω στο πιστόλι ψεκασμού.
6. Συνδέστε το μπροστινό μέρος με το πίσω μέρος του πιστολιού. (Σχ. 4)
7. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα εισαγόντάς τον σταθερά στον σύνδεσμο της μονάδας και της λαβής του πιστολιού. Η κατεύθυνση του σωλήνα δεν έχει σημασία. (Σχ. 5, Α+Β)
8. Τοποθετήστε τη μονάδα μόνο σε επίπεδη και καθαρή επιφάνεια. Διαφορετικά, το πιστόλι ενδέχεται να αναρροφήσει σκόνη ή υπολείμματα.
9. Φορέστε τον ιμάντα μεταφοράς και περάστε τον πάνω από τον ώμο σας.
10. Πατήστε τον διακόπτη ON/OFF στη μονάδα τουρμπίνας για να την ενεργοποιήσετε.

Επιλογή της ρύθμισης ψεκασμού (Σχ. 6–8)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην πατάτε ποτέ τη σκανδάλη κατά τη ρύθμιση του καπακιού αέρα.



Προσοχή: Σφίξτε καλά το παξιμάδι (Σχ. 6, 2), ώστε να μην μπορεί να εισχωρήσει βαφή στο εργαλείο. Ελέγχετε τακτικά αν το παξιμάδι έχει χαλαρώσει κατά τη λειτουργία.

Μπορούν να επιλεγθούν 3 διαφορετικά μοτίβα ψεκασμού περιστρέφοντας το καπάκι αέρα (Σχ. 6, 1).

Σχ. 7Α: Κάθετο μοτίβο - για ψεκασμό οριζόντιων επιφανειών.

Σχ. 7Β: Οριζόντιο μοτίβο - για ψεκασμό κάθετων επιφανειών.

Σχ. 7C: Κυκλικό μοτίβο - για ψεκασμό γωνιών, ακμών και δυσπρόσιτων επιφανειών.

Για να αλλάξετε το μοτίβο και το πλάτος ψεκασμού, αντικαταστήστε το καπάκι αέρα με το επιθυμητό.

Σχ. 8Α: Ευρύ πλάτος ψεκασμού.

Σχ. 8Β: Στενό πλάτος ψεκασμού.

Ρύθμιση ροής υλικού (Σχ. 9)

Ρυθμίστε την ροή περιστρέφοντας τον ρυθμιστή ροής που βρίσκεται στη σκανδάλη του πιστολιού.

- Περιστρέψτε αριστερόστροφα τον ρυθμιστή για να μειώσετε τη ροή του υλικού.
- Περιστρέψτε δεξιόστροφα τον ρυθμιστή για να αυξήσετε τη ροή του υλικού.

Σημείωση: Για τα περισσότερα χρώματα τοίχου, τα βέλτιστα αποτελέσματα επιτυγχάνονται με μέση ρύθμιση ροής.

Τεχνική ψεκασμού (Σχ. 10–11)

- Καλύψτε όλες τις επιφάνειες που δεν πρόκειται να ψεκαστούν.
- Συνιστάται να δοκιμάσετε το πιστόλι ψεκασμού σε χαρτόνι ή παρόμοια επιφάνεια για να βρείτε τις σωστές ρυθμίσεις.
- **Σημαντικό:** Ξεκινήστε τον ψεκασμό λίγο έξω από το αντικείμενο και διατηρήστε συνεχή κίνηση· μην σταματάτε ή κάνετε παύσεις ενώ κάνετε ένα πέρασμα.
- Η κίνηση ψεκασμού πρέπει να προέρχεται από τον βραχίονα, όχι μόνο από τον καρπό. Αυτό εξασφαλίζει ότι διατηρείται ομοιόμορφη απόσταση μεταξύ του πιστολιού ψεκασμού και της επιφάνειας ψεκασμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- Επιλέξτε απόσταση 20–30 cm, ανάλογα με το επιθυμητό πλάτος του πίδακα ψεκασμού.
- **Σχ. 10, Α:** ΣΩΣΤΟ - Διατηρήστε ομοιόμορφη απόσταση μεταξύ του πιστολιού ψεκασμού και του αντικειμένου.
- **Σχ. 10, Β:** ΛΑΘΟΣ - Η άνιση απόσταση θα οδηγήσει σε ανομοιόμορφη εφαρμογή βαφής.

- Κινήστε ομοιόμορφα το πιστόλι ψεκασμού διαγώνια ή κατακόρυφα με, ανάλογα με τη ρύθμιση του μοτίβου ψεκασμού.
- Η ομοιόμορφη κίνηση του πιστολιού ψεκασμού έχει ως αποτέλεσμα ομοιόμορφη ποιότητα επιφάνειας.
- Εάν το ακροφύσιο και το καπάκι αέρα είναι βρώμικα, καθαρίστε και τα δύο μέρη με νερό και διαλύτη.

Σημείωση:

- Χρησιμοποιήστε την τεχνική «διασταυρούμενου ψεκασμού» όταν χρησιμοποιείτε χρώμα με χαμηλή ικανότητα κάλυψης ή εάν η επιφάνεια είναι ιδιαίτερα απορροφητική. (Σχ. 11)
- Τα χρώματα εσωτερικών τοίχων σε έντονες αποχρώσεις πρέπει να εφαρμόζονται τουλάχιστον δύο φορές, αφήνοντας πρώτα σε στεγνώσει η πρώτη στρώση βαφής. Αυτό θα εξασφαλίσει καλή κάλυψη.

Διακοπή λειτουργίας

- Απενεργοποιήστε το εργαλείο.
- Κατά τη διάρκεια μεγαλύτερων διαλειμμάτων, αερίστε το δοχείο ανοίγοντάς το για λίγο και κλείνοντάς το ξανά.
- Καθαρίστε τις σπές των ακροφυσίων μετά από διακοπή της λειτουργίας.

Διακοπή λειτουργίας και καθαρισμός (Σχ. 4, 12–14)

1. Απενεργοποιήστε το εργαλείο.
2. Αποσυνδέστε το πιστόλι ψεκασμού πιέζοντας ελαφρώς προς τα κάτω το άγκιστρο (Σχ. 4, «κλικ») και περιστρέφοντας το μπροστινό και το πίσω μέρος του πιστολιού σε αντίθετες κατευθύνσεις.
3. Ξεβιδώστε το δοχείο και αδειάστε το. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης μαζί με την τσιμούχα του δοχείου.
4. Καθαρίστε αρχικά το δοχείο και τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με μια βούρτσα. Καθαρίστε τις σπές εξαερισμού (Σχ. 12.1).
 - **Σημείωση:** Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μια συνηθισμένη οικιακή βούρτσα καθαρισμού για τον καθαρισμό του δοχείου.
5. Ρίξτε νερό ή διαλύτη στο δοχείο και βιδώστε το ξανά στη θέση του. Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά για τον καθαρισμό.
6. Επανασυναρμολογήστε το πιστόλι. (Σχ. 4)
7. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και ψεκάστε το νερό ή τον διαλύτη σε ένα δοχείο ή ένα πανί.
8. Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία έως ότου το νερό ή ο διαλύτης που βγαίνει από το ακροφύσιο να είναι διαυγές.
9. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πιστόλι ψεκασμού.
10. Ξεβιδώστε το δοχείο και αδειάστε το. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με την τσιμούχα του δοχείου.
 - **Προσοχή:** Μην καθαρίζετε ποτέ τις τσιμούχες, το διάφραγμα και το ακροφύσιο ή τις σπές αερισμού του πιστολιού ψεκασμού με μεταλλικά αντικείμενα. Ο σωλήνας αερισμού και το διάφραγμα είναι ανθεκτικά στους διαλύτες μόνο σε περιορισμένο βαθμό. Μην τα βυθίζετε σε διαλύτη, απλώς σκουπίστε τα.
11. Η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει μόνο με βαλβίδα (Σχ. 13.1). Εάν το χρώμα περάσει από το διάκενο της βαλβίδας, ελέγξτε και καθαρίστε τη βαλβίδα (βλ. ενότητα «Συντήρηση»).
12. Περιστρέψτε το παξιμάδι (Σχ. 14.1) για να το αφαιρέσετε πιο εύκολα και έπειτα ξεβιδώστε το. Καθαρίστε το καπάκι αέρα (2) και το ακροφύσιο (3) με μια βούρτσα χειρός και διαλύτη ή νερό.
13. Καθαρίστε το εξωτερικό του πιστολιού ψεκασμού και του δοχείου με ένα πανί εμποτισμένο με διαλύτη ή νερό.
14. Συναρμολογήστε ξανά τα εξαρτήματα (βλ. ενότητα «Συναρμολόγηση»).
15. Ένας άλλος γρήγορος τρόπος για τον καθαρισμό της εσωτερικής διόδου του εργαλείου: συνδέστε το ένα άκρο ενός εύκαμπτου σωλήνα νερού σε μια βρύση και το άλλο άκρο στον σύνδεσμο καθαρισμού. Ανοίξτε τη βρύση για να ξεπλύνετε το εσωτερικό κανάλι του σώματος του πιστολιού. (Σχ. 19)



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Βιδώστε το παξιμάδι (Σχ. 15.1) στο πιστόλι και σφίξτε το.
 - **Προσοχή:** Βεβαιωθείτε ότι το παξιμάδι είναι καλά σφιγμένο, ώστε να αποτραπεί η διείσδυση χρώματος στη μονάδα.
2. Τοποθετήστε την τσιμούχα του δοχείου από κάτω πάνω στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και σύρετέ το πάνω στο κολάρο, περιστρέφοντας ελαφρώς την τσιμούχα του δοχείου για να ασφαλίσει καλά.

- Εισαγάγετε τον στεγανοποιημένο εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης σταθερά στο σώμα του πιστολιού, βεβαιώνοντας ότι έχει εισαχθεί πλήρως.
- Για να διευκολύνετε την τοποθέτηση του πιστολιού, εφαρμόστε άφθονο λιπαντικό γράσο στον δακτύλιο στεγανοποίησης (Σχ. 20.5) στο μπροστινό μέρος του πιστολιού.

Τοποθέτηση του ακροφυσίου φυσήματος σκόνης (Σχ. 16)

Περιστρέψτε το παξιμάδι αριστερόστροφα και αφαιρέστε το, στη συνέχεια αφαιρέστε το καπάκι αέρα, τοποθετήστε το ακροφύσιο φυσήματος σκόνης και σφίξτε το παξιμάδι δεξιόστροφα.

Χρήση του ακροφυσίου φυσήματος σκόνης / φουσκώματος (Σχ. 17)

Το ακροφύσιο για φυσήματος σκόνης χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό στενών κενών (όπως αρμοί πορτών και παραθύρων, κουτιά υπολογιστών κ.λπ.), ενώ μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για το φούσκωμα αντικειμένων όπως μπάλες γιόγκα, φουσκωτά στρώματα, παιδικά παιχνίδια κ.λπ.

Τοποθέτηση του σύνδεσμου καθαρισμού (Σχ. 18)

Περιστρέψτε το παξιμάδι αριστερόστροφα και αφαιρέστε το, αφαιρέστε το καπάκι αέρα και το ακροφύσιο, τοποθετήστε τον σύνδεσμο καθαρισμού και σφίξτε το παξιμάδι δεξιόστροφα.

Καθαρισμός της μονάδας με τον σύνδεσμο καθαρισμού τοποθετημένο (Σχ. 19)

Συνδέστε το ένα άκρο ενός εύκαμπτου σωλήνα νερού σε μια βρύση και το άλλο άκρο στον σύνδεσμο καθαρισμού. Ανοίξτε τη βρύση για να ξεπλύνετε το εσωτερικό κανάλι του σώματος του πιστολιού.

Λίστα εξαρτημάτων (Σχ. 20)

Αριθμός	Όνομα	Αριθμός	Όνομα
1	Παξιμάδι	8	Τσιμούχα δοχείου
2	Καπάκι αέρος	9	Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
3	Ακροφύσιο	10	Δοχείο με κάλυμμα
4	Μπροστινό τμήμα πιστολιού ψεκασμού	11	Ιμάντας μεταφοράς
5	Δακτύλιος στεγανοποίησης	12	Λαβή
6	Ρυθμιστής ροής υλικού	13	Εύκαμπτος σωλήνας αέρα
7	Βαλβίδα	14	Φίλτρο αέρα

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη μονάδα χωρίς το φίλτρο αέρα, καθώς μπορεί να εισέλθει σκόνη στο εσωτερικό της και να επηρεάσει τη λειτουργία της. Αποσυνδέετε πάντα το φως του καλωδίου από την πρίζα πριν από την αντικατάσταση οποιουδήποτε εξαρτήματος.

Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο αέρα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Αφαιρέστε το βρώμικο φίλτρο αέρα από τη μονάδα. (Σχ. 21)
- Τοποθετήστε ένα καινούργιο φίλτρο αέρα στην θήκη του φίλτρου.

Βαλβίδα εξαερισμού (Σχ. 13)

- Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από το κάτω μέρος του πιστολιού (Σχ. 13.2) και αφαιρέστε τη βαλβίδα (Σχ. 13.1) από τον εύκαμπτο σωλήνα. Καθαρίστε προσεκτικά το εξάρτημα ή αντικαταστήστε το εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Τοποθετήστε τη βαλβίδα (Σχ. 13.1) στο άνω τμήμα του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης και τοποθετήστε την στην εγκοπή.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
Δεν βγαίνει υλικό επικάλυψης από το ακροφύσιο	1. Το ακροφύσιο έχει φράξει. 2. Η ροή υλικού είναι πολύ χαμηλή. 3. Δεν δημιουργείται πίεση στο δοχείο. 4. Το δοχείο χρώματος είναι άδειο. 5. Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι χαλαρός. 6. Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης έχει φράξει. 7. Οι οπές εξαερισμού (Σχ. 12.1 & 13.1) έχουν φράξει.	1. Καθαρίστε το. 2. Αυξήστε τη ροή υλικού περιστρέφοντας δεξιόστροφα τον ρυθμιστή ροής. 3. Σφίξτε το δοχείο. 4. Γεμίστε το δοχείο. 5. Τοποθετήστε τον σωστά. 6. Καθαρίστε τον. 7. Καθαρίστε τις.
Το υλικό επικάλυψης στάζει από το ακροφύσιο	1. Συσσώρευση υλικού επικάλυψης στο καπάκι αέρα, στο ακροφύσιο ή στη βελόνα. 2. Το ακροφύσιο είναι χαλαρό. 3. Η τσιμούχα του ακροφυσίου λείπει ή είναι φθαρμένη. 4. Το ακροφύσιο είναι φθαρμένο.	1. Καθαρίστε τα. 2. Σφίξτε το παξιμάδι. 3. Αντικαταστήστε την. 4. Αντικαταστήστε το.
Ο ψεκασμός είναι πολύ χονδροειδής	1. Η ροή υλικού είναι πολύ υψηλή. 2. Το ακροφύσιο είναι βρώμικο. 3. Το καπάκι αέρα δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά. 4. Το υλικό επικάλυψης έχει υπερβολικά υψηλό ιξώδες. 5. Η πίεση στο δοχείο είναι πολύ χαμηλή. 6. Το φίλτρο αέρα είναι πολύ βρώμικο.	1. Μειώστε τη ροή υλικού περιστρέφοντας αριστερόστροφα τον ρυθμιστή ροής. 2. Καθαρίστε το. 3. Σφίξτε καλά το παξιμάδι. (Σχ. 15) 4. Αραιώστε το περισσότερο. 5. Σφίξτε το δοχείο. 6. Αντικαταστήστε το.
Η δέσμη ψεκασμού πάλλεται	1. Το υλικό επικάλυψης στο δοχείο έχει σχεδόν εξαντληθεί. 2. Η τσιμούχα του ακροφυσίου λείπει ή είναι φθαρμένη. 3. Το φίλτρο αέρα είναι πολύ βρώμικο.	1. Γεμίστε το δοχείο. 2. Αντικαταστήστε την. 3. Αντικαταστήστε το.
Το υλικό επικάλυψης στάζει αφού ψεкаστεί στην επιφάνεια	1. Υπερβολική ποσότητα υλικού επικάλυψης. 2. Το ιξώδες του χρώματος είναι πολύ χαμηλό.	1. Ψεκάστε μικρότερη ποσότητα υλικού. 2. Μην το αραιώνετε τόσο πολύ.
Υπερβολική ομίχλη ψεκασμού	1. Η απόσταση από το αντικείμενο είναι πολύ μεγάλη. 2. Υπερβολική ποσότητα υλικού επικάλυψης.	1. Μειώστε την απόσταση. 2. Μειώστε τη ροή υλικού περιστρέφοντας αριστερόστροφα τον ρυθμιστή ροής.
Χρώμα στον εύκαμπτο σωλήνα εξαερισμού	1. Το διάφραγμα είναι βρώμικο. 2. Το διάφραγμα είναι ελαττωματικό.	1. Καθαρίστε το διάφραγμα. 2. Αντικαταστήστε το διάφραγμα.
Ανεπαρκής ικανότητα κάλυψης στον τοίχο	1. Το υλικό ψεκασμού είναι πολύ κρύο. 2. Επιφάνεια με υψηλή απορροφητικότητα ή χρώμα με χαμηλή καλυπτική ικανότητα. 3. Η απόσταση είναι πολύ μεγάλη.	1. Τα υλικά ψεκασμού πρέπει να φυλάσσονται σε κανονική θερμοκρασία δωματίου. 2. Διασταυρούμενος ψεκασμός. (Σχ. 11) 3. Μειώστε την απόσταση.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Забележка: Вижте страница 2, „СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“.

1. Носете предпазни очила.
2. Носете прахозащитна маска.
3. Носете защитни ръкавици.
4. Не излагайте уреда на дъжд или влага.
5. Двойна изолация.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Забележка: Всички съответни илюстрации са поместени на страници 2–6.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или на други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнуrowe ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител, който има подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не може да се избегне работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Не се надигайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса

могат да бъдат захванати от движещите се части.

- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване, да вземете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чиито превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете щепсела от електрическата мрежа от източника на захранване, преди да сменят аксесоари, да извършват каквито и да било настройки или да съхраняват електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и накрайниците и т.н. в съответствие с инструкциите на това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички захващащи повърхности на електроинструмента сухи, чисти и без масла и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Сервиз

- Обслужвайте електроинструмента от производителя или от квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

Инструкции за безопасност при работа с пистолети за пръскане



Предупреждение:

- Никога не насочвайте пистолета за пръскане към себе си, към други хора или към животни.
- Прахът от боя и изпаренията от разтворители могат да бъдат вредни за здравето. Винаги носете дихателна апаратура и работете само в добре проветрени помещения или използвайте допълнителни вентилационни съоръжения. Препоръчително е също да носите защитно облекло, предпазни очила, предпазни средства за ушите и ръкавици.
- Контактите и щепселите трябва да бъдат покрити, за да се предотврати рискът от токов удар вследствие на попадане на разпръскван материал в контакта.
- Не използвайте уреда, ако уплътнението на дюзата е повредено или липсва, тъй като това може да доведе до проникване на течности в уреда и да повиши риска от токов удар. Проверявайте уплътнението на дюзата преди всяка употреба и затегнете гайката.
- Устройството не трябва да се използва в зони, за които важат изисквания за защита от взрив.
- По време на пръскането в близост не трябва да има източници на запалване, като например открит огън, дим от запалени цигари, пури и лули, искри, нажежени проводници, горещи повърхности и др.
- Не пръскайте вещества, чиято опасност не е известна.
- Преди да започнете работа с пистолета за пръскане, извадете щепсела от контакта.
- Не използвайте пистолета за пръскане за разпръскване на запалими вещества.
- Не почиствайте пистолета за пръскане с запалими разтворители.

- Бъдете наясно с опасностите, свързани с разпръсквания материал, и спазвайте инструкциите и информацията, посочени върху опаковките и предоставени от производителя на материала.
- За да се избегне рискът от експлозия при пръскане, осигурете ефективна естествена или изкуствена вентилация.
- Уверете се, че в уреда не постъпват пари от разтворители. Не пръскайте върху уреда.
- Пистолетът за пръскане не е играчка, затова на децата не трябва да се позволява да го използват или да си играят с него.
- Важно е да имате предвид, че мъглата от боя може да се разпространява на големи разстояния с вятъра, затова се постарайте да работите в добре проветрено помещение и да не причинявате вреда.
- Уредът може да се използва само с изправен клапан. Ако в вентилационния маркуч се появи боя, не продължавайте да използвате уреда. Разгледете и почистете вентилационния маркуч, клапана и мембраната и, ако е необходимо, сменете мембраната.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Материали за покритие, подходящи за употреба

Бои на водна и разтворителна основа, лакове, грундове, двукомпонентни бои, прозрачни лакове, лакове за автомобили, импрегнатори за оцветяване, импрегнатори и консерванти за дърво, както и бои за вътрешни стени (дисперсионни и латексни бои).

Материали за покритие, които не са подходящи за употреба

Материали, съдържащи силно абразивни съставки, фасадна боя, каустични разтвори и киселинни покривни вещества. Леснозапалими материали.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BPG9110
Мощност	800 W
Капацитет на контейнера за боя	800 мл
Макс. дебит	1200 мл/мин
Макс. вискозитет	120 DIN/сек
Дюза	2,6 мм (предварително монтирана)
Дължина на кабела	2 м
Тегло	2,6 кг
Включва	- 1 бр. чаша за измерване на вискозитета - 1 брой игла - 1 бр. четка за почистване - 3 бройки допълнителни дюзи (1,5/1,8/2,2 мм)

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Вижте страница 2, фиг. 1.

1. Колан за носене
2. Въздушен маркуч
3. Превключвател за вкл./изкл.
4. Турбинна група
5. Копче за регулиране на дебита
6. Спуск
7. Дръжка
8. Предна част на пистолета за пръскане
9. Ядка
10. Въздушна капачка
11. Дюза 2,6 мм
12. Контейнер за боя
13. Капак против прах
14. Захранващ кабел
15. Дюза 1,5 мм
16. Дюза 1,8 мм
17. Дюза 2,2 мм
18. Почистване на fugи
19. Съединение за издухване на прах
20. Игла за почистване
21. Чаша за измерване на вискозитета
22. Четка за почистване

ПРЕДИ ОПЕРАЦИЯТА

Подготовка на работното място



Предупреждение:

- Контактите и щепселите трябва да бъдат покрити. Съществува опасност от токов удар, ако в контакта попадне разпръснат материал.
- Залепете всички повърхности и предмети, които не трябва да бъдат боядисани със спрей, или ги преместете извън работното пространство. Не се поема отговорност за щети, причинени от разпръскване на боята.
- Силикатната боя разяжда стъклени и керамични повърхности при допир. Затова всички такива повърхности трябва да бъдат напълно покрити.

Забележка:

- Когато използвате самозалепваща лента, обърнете внимание на качеството ѝ, за да гарантирате

добро залепване, без да повредите повърхностите.

- Избягвайте да използвате прекалено силно залепваща лента върху тапети и боядисани повърхности, за да не ги повредите при отлепянето. Когато отлепате лентата, правете го бавно и равномерно, като избягвате резки движения.
- Не оставяйте тиксото върху повърхностите по-дълго от необходимото, за да сведете до минимум риска от остатъци при отлепянето му.
- Не забравяйте да следвате инструкциите на производителя на самозалепващата лента, за да гарантирате правилното ѝ използване и най-добри резултати.

Подготовка на покривния материал

Забележка: За по-добри резултати при пръскане използвайте препаратите при стайна температура или разреден с топла вода. Не загрявайте препаратите до температура над 40 °C.

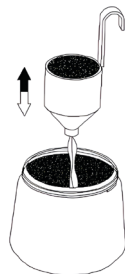
1. Разбъркайте добре продукта и го разрежете в съда съгласно препоръчаното съотношение, като използвате миксер, ако имате такъв.
2. Ако скоростта на подаване е твърде ниска дори при максимална настройка на дебита, разрежете материала на етапи от 5–10 %, докато скоростта на подаване отговаря на вашите изисквания (като спазвате максималното допустимо разреждане, посочено от производителя).

Забележка: Препоръчва се боите за вътрешни стени (дисперсионни и латексови бои) да се разреждат с 0–10%.

- Разреждане на разпръсквания материал и проверка на вискозитета

Продуктът позволява използването на спрей с вискозитет до 120 DIN/сек.

1. Напълнете мерителната чаша за вискозитет (вижте фигурата вдясно) със спрея.
 2. Измерете времето в секунди от момента, в който течността започне да изтича от отвора на чашата, до момента, в който потокът спре. Полученият резултат е стойността в DIN/сек.
 - Разреждайте постепенно разпръсквания материал с подходящ разтворител, докато не се получи стойност ≤ 120 DIN/сек.
 - Използвайте само разтворители, подходящи за съответния материал за нанасяне чрез пулверизатор. Използването на неподходящ разтворител може да доведе до образуване на бучки и запушване на продукта.
 - Никога не смесвайте бои на базата на синтетична смола с нитро разтворител.
- Прочетете инструкциите на производителя за съответния материал за нанасяне чрез пулверизатор, за да разберете кои разтворители са подходящи. Не нанасяйте чрез пулверизатор материали, съдържащи гранули или твърди частици.



В таблицата по-долу са посочени препоръчителните стойности на DIN за различните видове материали.

Материал	DIN/сек
Боя на водна основа	15–50
Грунд	25–50
Мариноване	Не се налага разреждане
двукомпонентна боя	20–50
Лак	15–40
Боя на водна основа	20–40
Автомобилно покритие	20–40
Средство за защита на дървесината	Не се налага прореждане
Прозрачен лак, полиуретан, бейц	Не се налага разреждане
Емайл, латексова боя	25–40

Забележка: Ако изтичането на боята от съда отнема повече време от препоръчаното, е необходимо допълнително разреждане. Добавете малко количество подходящ разтворител към боята и провеждайте теста за вискозитет, докато се постигне желаната вискозитет.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Стартиране (фиг. 1–5)



Предупреждение: Преди да включите уреда в електрическата мрежа, уверете се, че захранващото напрежение съответства на стойността, посочена на табелката с техническите данни на уреда.

1. Закрепете ремъка за носене към устройството. (Фиг. 2)

2. Отвийте контейнера от пулверизатора.
3. Поставете всмукателната тръба в правилно положение. **(фиг. 3)**
 - Ако всмукателната тръба е поставена правилно, съдържанието на съда може да се разпръсне почти без остатъци.
 - При пръскане на хоризонтални повърхности обърнете всмукателната тръба напред. **(Фиг. 3, А)**
 - Когато пръскате предмети, намиращи се над главата ви, обърнете всмукателната тръба назад. **(Фиг. 3, В)**
4. Поставете съда върху хартиена подложка и изсипете в него подготвения покривен разтвор, като използвате мерителната чаша за вискозитет **(фиг. 1.21)**.
5. Завийте контейнера плътно към пистолета за пръскане.
6. Прикрепете предната част към задната част на пистолета. **(фиг. 4)**
7. Прикрепете въздушния маркуч, като го вкарате плътно в съединението между устройството и дръжката на пистолета. Посоката на маркуча няма значение. **(Фиг. 5, А+В)**
8. Поставете уреда само върху равна и чиста повърхност. В противен случай пистолетът може да засмуче прах или отпадъци.
9. Поставете ремъка за носене и го прехвърлете през рамо.
10. Натиснете бутона за включване/изключване на турбинния модул, за да го включите.

Избор на настройката за пръскане (фиг. 6–8)



ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! Никога не натискайте спусъка, докато регулирате въздушната капачка.



Внимание: Затегнете гайката (фиг. 6, 2) докрай, за да не може боя да проникне в инструмента. Проверявайте редовно дали гайката не се е разхлабила по време на работа.

Чрез завъртане на въздушната капачка могат да се настроят 3 различни режима на разпръскване **(фиг. 6, 1)**.

Фиг. 7А: Вертикален режим: за пръскане върху хоризонтални повърхности.

Фиг. 7В: Хоризонтален режим: за пръскане върху вертикални повърхности.

Фиг. 7С: Кръгова техника: за пръскане по ъгли, ръбове и труднодостъпни повърхности.

За да промените формата и ширината на струята, сменете въздушната капачка с подходящата.

Фиг. 8А: Широка ширина на разпръскване.

Фиг. 8В: Тясна ширина на разпръскване.

Регулиране на обема на материала (фиг. 9)

За да регулирате дебита на материала, завъртете копчето за регулиране на дебита, намиращо се върху спусъка на пистолета за пръскане.

- Завъртете наляво, за да намалите обема на материала.
- Завъртете надясно, за да увеличите обема на материала.

Забележка: При повечето бои за стени най-добри резултати се постигат при средна настройка на разхода.

Техника на пръскане (фиг. 10–11)

- Покрийте всички повърхности, които няма да бъдат напръскани.
- Препоръчително е да използвате пистолета за пръскане върху картон или подобна повърхност, за да определите подходящите настройки.
- **Важно:** Започнете пръскането малко извън целевата зона и поддържайте непрекъснато движение; избягвайте да спирате или да правите паузи, докато се намирате над повърхността.
- Движението при пръскане трябва да идва от ръката, а не само от китката. Това гарантира, че по време на пръскането се поддържа равномерно разстояние между пистолета и повърхността, върху която се пръска.
- Изберете разстояние от 20–30 см, в зависимост от желаната ширина на струята.
- **Фиг. 10, А:** ПРАВИЛНО – Поддържайте равномерно разстояние между пистолета за пръскане и обекта.
- **Фиг. 10, В:** НЕПРАВИЛНО – Неравномерното разстояние ще доведе до неравномерно нанасяне на боята.
- Движете пистолета за пръскане равномерно с кръстосани или вертикални движения, в зависимост от настройката на формата на струята.
- Дори при движение на пистолета за пръскане се получава равномерно покритие на повърхността.
- Ако дюзата и въздушната капачка са замърсени, почистете и двете части с вода и разтворител.

Забележка:

- Прилагайте техниката „напречно пръскане“, когато използвате боя с ниска покриваемост или ако повърхността е силно абсорбираща. (фиг. 11)
- Боите за вътрешни стени в наситени цветове трябва да се нанасят поне на два слоя, като се изчака първият слой да изсъхне. Това ще гарантира добро покритие.

Прекъсване на работата

- Изключете инструмента.
- При по-дълги паузи проветрете съда, като го отворите за кратко и след това го затворите отново.
- Почистете отворите на дюзите след прекъсване на работата.

Извеждане от експлоатация и почистване (фиг. 4, 12–14)

1. Изключете инструмента.
2. Освободете пистолета за пръскане, като натиснете леко куката (фиг. 4, „щрак“) надолу и завъртите предната и задната част на пистолета в противоположни посоки.
3. Отвийте капачката на контейнера и го изпразнете. Извадете всмукателната тръба заедно с уплътнението на контейнера.
4. Предварително почистете резервоара и всмукателната тръба с четка. Почистете вентилационните отвори (фиг. 12.1).
- **Забележка:** Препоръчваме да използвате обикновена четка за почистване на домакински съдове, за да почистите съда.
5. Налейте вода или разтворител в съда и го затворете отново. Не използвайте запалими материали за почистване.
6. Сглобете пистолета. (фиг. 4)
7. Включете уреда и напръскайте водата или разтворителя в съд или кърпа.
8. Повторете горната процедура, докато водата или разтворителят, изтичащи от дюзата, станат бистри.
9. Изключете инструмента и откачете пистолета за пръскане.
10. Отвийте капачката на контейнера и го изпразнете. Извадете всмукателната тръба заедно с уплътнението на контейнера.
- **Внимание:** Никога не почиствайте уплътненията, диафрагмата, дюзата или отворите за въздух на пистолета за пръскане с метални предмети. Вентилационният маркуч и диафрагмата са устойчиви на разтворители само до известна степен. Не ги потапяйте в разтворител, а само ги избършете.
11. Устройството може да работи само с цялостен клапан (фиг. 13.1). Ако през затора на клапана преминава боя, проверете и почистете клапана (вижте раздела „Поддръжка“).
12. Завъртете гайката (фиг. 14.1), за да я отвийте по-лесно, след което я развийте. Почистете въздушни капак (2) и дюзата (3) с ръчна четка и разтворител или вода.
13. Почистете външната страна на пистолета за пръскане и контейнера с кърпа, напоена с разтворител или вода.
14. Сглобете отново частите (вижте раздела „Монтаж“).
15. Друг бърз начин за почистване на вътрешния канал: свържете единия край на маркуча за вода към кранчето, а другия край – към почистващия накрайник. Отворете кранчето, за да изплакнете вътрешния канал на корпуса на пистолета. (фиг. 19)

**МОНТАЖ**

1. Завийте гайката (фиг. 15.1) върху пистолета и я затегнете.
- **Внимание:** Уверете се, че гайката е напълно затегната, за да не проникне боя в уреда.
2. Поставете уплътнението на контейнера отдолу върху всмукателната тръба и го плъзнете по маншета, като леко завъртате уплътнението, за да се фиксира здраво.
3. Поставете запечатаната всмукателна тръба плътно в корпуса на пистолета, като се уверите, че е вкарана докрай.
4. За да улесните монтажа на пистолета, нанесете обилно смазочна грес върху О-пръстена (фиг. 20.5) в предната част на пистолета.

Монтиране на съединението за издухване на прах (фиг. 16)

Завъртете гайката обратно на часовниковата стрелка и я отвийте, след което сваляте въздушни капак, поставете съединителя за издухване на прах и затегнете гайката по часовниковата стрелка.

Инструкции за издухване на праха / напompване (фиг. 17)

Накрайникът за издухване на прах се използва за почистване на тесни процепи (като фуги на врати и прозорци, корпуси на компютри и др.), а също така може да се използва за надуване на предмети като топка за йога, надуваемо легло, детски играчки и др.

Монтиране на почистващата връзка (фиг. 18)

Завъртете гайката обратно на часовниковата стрелка и я отвийте, свалете въздушния капак и дюзата, поставете почистващия съединител и затегнете гайката по часовниковата стрелка.

Почистване на уреда с монтирана почистваща връзка (фиг. 19)

Свържете единия край на маркуча за вода към кранчето, а другия край – към почистващия накрайник. Отворете кранчето, за да изпакнете вътрешния канал на корпуса на пистолета.

Списък с резервни части (фиг. 20)

Номер	Име	Номер	Име
1	Ядка	8	Пломба за контейнер
2	Въздушна капачка	9	Всмукателна тръба
3	Дюзa	10	Контейнер с капак
4	Предна част на пистолета за пръскане	11	Колан за носене
5	О-пръстен	12	Дръжка
6	Копче за регулиране на дебита	13	Въздушен маркуч
7	клапан	14	Въздушен филтър

ПОДДРЪЖКА



Предупреждение: Никога не използвайте уреда без въздушен филтър, тъй като в него могат да бъдат всмукани замърсявания, които да нарушат нормалната му работа. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, преди да смените каквито и да било части.

За да смените въздушния филтър, изпълнете следните стъпки:

1. Извадете замърсени въздушен филтър от уреда. (фиг. 21)
2. Поставете нов въздушен филтър в отделението.

Вентилационен клапан (фиг. 13)

1. Извадете всмукателната тръба от долната част на пистолета (фиг. 13.2) и махнете клапана (фиг. 13.1) от тръбата. Почистете внимателно детайла или го сменете, ако е повреден.
2. Поставете клапата (фиг. 13.1) в горната част на всмукателната тръба и я поставете в канала.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Причина	Решение
От дюзата не излиза никакъв материал за покритие	1. Дюзата е запушена. 2. Обемът на материала е твърде малък. 3. В контейнера не се натрупва налягане. 4. Контейнерът е празен. 5. Всмукателната тръба е разхлабена. 6. Запушена всмукателна тръба. 7. Запушени вентилационни отвори (фиг. 12.1 и 13.1).	1. Чисто. 2. Увеличете обема на материала. 3. Затворете контейнера. 4. Допълване. 5. Вмъкни. 6. Чисто. 7. Чисто.
От дюзата капе материал за покритие	1. Натрупване на материал върху въздушната капачка, дюзата или иглата. 2. Дюзата е разхлабена. 3. Уплътнението на дюзата липсва или е износено. 4. Дюзата е износена.	1. Чисто. 2. Затегнете гайката. 3. Промаяна. 4. Промаяна.

Разпръскването е прекалено грубо	1. Обемът на материала е прекалено голям. 2. Дюзата е замърсена. 3. Вентилационната капачка е сглобена неправилно. 4. Вискозитетът на покривния материал е твърде висок. 5. Налягането в контейнера се натрупва твърде слабо. 6. Въздушният филтър е силно замърсен.	1. Намалете обема на материала. 2. Чисто. 3. Затегнете гайката добре. (фиг. 15) 4. Още по-тънко. 5. Затворете контейнера. 6. Промяна.
Струята на пулверизатора пулсира	1. Материалът за покритие в контейнера е на привършване. 2. Уплътнението на дюзата липсва или е износено. 3. Въздушният филтър е силно замърсен.	1. Допълване. 2. Замени. 3. Промяна.
Материалът на покритието води до образуване на течения (провисване)	1. Прекалено много покривен материал. 2. Вискозитетът на боята е твърде нисък.	1. Намалете обема на материала. 2. По-малко мислете.
Прекалено много разпръскване на покривен материал (излишно разпръскване)	1. Разстоянието до обекта е твърде голямо. 2. Прекалено много покривен материал.	1. Намалете разстоянието. 2. Намалете обема на материала.
Боя в вентилационния маркуч	1. Диафрагмата е замърсена. 2. Дефектна диафрагма.	1. Почистете диафрагмата. 2. Сменете диафрагмата.
Слаба покриваща способност по стената	1. Спреят е прекалено студен. 2. Повърхност с висока абсорбция или боя със слаба покриваемост. 3. Разстоянието е твърде голямо.	1. Материалите за пръскане трябва да се съхраняват при нормална стайна температура. 2. Напречно пръскане. (Фиг. 11) 3. Намалете разстоянието.

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

Напомена: Погледајте страницу 2, "СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ".

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Носите заштиту за очи. | 4. Не излажите уређај киши или влази. |
| 2. Носите маску против прашине. | 5. Двострука изолација. |
| 3. Носите заштитне рукавице. | |

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на сигурном месту за будућу употребу.

Напомена: Погледајте странице 2–6 за све релевантне слике.

Безбедност на радном месту

- Држите радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до незгода.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су присуство запаљивих течности или испарења, гасова или прашине. Електрични алати могу створити искре које могу да запале гасове или испарења.
- Држите децу и друге особе на безбедној удаљености док користите електрични алат.

Електрична безбедност

- Проверите да ли прикључци електричних алата одговарају утичници. Никада не мењајте прикључак на било који начин. Не користите адаптере са уземљеним електричним алатима. Коришћење неомењених прикључака и одговарајућих утичница смањује ризик од струјног удара.
- Избегавајте контакт тела са уземљеним или заземљеним материјама или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од струјног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било каквим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од струјног удара.
- Не злоупотребљавајте кабл за напајање. Никада не користите кабл за ношење, повлачење или искључивање електричног алата. Држите кабл на безбедној удаљености од топлоте, уља, оштрих ивица и свих покретних делова. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од струјног удара.
- Када радите са електричном машином напољу, користите продужни кабл који има одговарајуће спецификације за употребу на отвореном. Коришћење продужног кабла погодном за употребу на отвореном смањује ризик од струјног удара.
- Ако рад са електричном машином на влажном месту не може да се избегне, користите напајање заштићено уређајем за заштиту од преосталог струјног удара (RCD). Коришћење RCD-а смањује ризик од струјног удара.

Лична безбедност

- Останите на опрезу, пазите шта радите и користите здрав разум приликом руковања електричним алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или ако сте под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње приликом руковања електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштита за слух, безбедносне ципеле са неклизајућим ђоном или заштитни шлемови, коришћена у одговарајућим условима, смањује ризик од задобијања личних повреда.
- Спречите случајно покретање. Проверите да ли је прекидач за напајање у искљученом положају пре него што прикључите уређај на извор напајања, подигнете или носите електрични алат. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање електричних алата са укљученим прекидачем на извор напајања може довести до несреће.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричног алата. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричног алата може довести до личних повреда.
- Не претеривајте у напрезању. Одржите равнотежу и чврсту подлогу у сваком тренутку. То помаже

оператеру да боље контролише електрични алат у непредвиђеним ситуацијама.

- Одевајте се прикладно. Не носите широку одећу или нажит. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, нажит и/или дуга коса могу да се захвате у покретним деловима.

Коришћење и одржавање електричних алата

- Не претерано оптерећујте електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку намену. Одговарајући електрични алат ће увек обавити посао боље и безбедније када се користи наменски.
- Не користите електрични алат ако се не може укључити или искључити прекидачем. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем је изузетно опасан и мора се поправити.
- Искључите прикључак из напајања пре него што мењате прикључне алате, вршите било каква подешавања или складиштите електрични алат. Такве превентивне мере безбедности ће смањити ризик од случајног покретања електричног алата.
- Када се електрични алат не користи, чувајте га ван домаћаја деце и не дозволите особама које нису упознате са електричним алатом или овим упутствима да користе и управљају електричним алатом. Електрични алати су изузетно опасни у рукама нестручних корисника.
- Одржите електрични алат у добром стању. Проверите да ли су покретни делови поравнати и да ли се заглављују, да ли су делови поломљени, да ли долази до цурења и било који други проблем који може утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, немојте користити електрични алат пре него што га не поправите. Многи несрећни случајеви и повреде настају због лоше одржаваних електричних алата.
- Увек користите електрични алат, додатке и прикључке итд. у складу са упутствима овог приручника, имајући у виду радне услове и посао који треба обавити. Коришћење електричног алата за примене другачије од предвиђене може довести до личних повреда или оштећења електричног алата.
- Ручке и све површине за хватање електричног алата држите сувим, чистим и без уља и масти. Слипаве ручке и површине за хватање не омогућавају безбедно руковање алатом у непредвиђеним ситуацијама.

Сервис

- Обезбедите да електрични алат буде сервисисан од стране произвођача или квалификованог сервисног особља, користећи искључиво идентичне резервне делове. Ово ће обезбедити да безбедност електричног алата буде одржана.

Упутства за безбедност спреј-пиштоља



Упозорење:

- Никада не усмеравајте распршивач према себи, другим људима или животињама.
- Честице боје у виду магле и испарења растварача могу бити штетна за ваше здравље. Увек носите респираторну опрему и радите само у добро проветреним просторијама или користите додатну вентилациону опрему. Препоручљиво је да носите и заштитну одећу, заштитне наочаре, заштиту за уши и рукавице.
- Утичнице и прикључци морају бити прекривени како би се спречило ризик од електричног удара услед уласка прсканог материјала у утичницу.
- Не користите уређај ако је заптивка млазнице оштећена или недостаје, јер то може довести до уласка течности у уређај и повећати ризик од електричног удара. Пре сваке употребе проверите заптивку млазнице и затегните навртку.
- Уређај се не сме користити у просторима који су предмет прописа о заштити од експлозије.
- Током прскања у околини не сме бити никаквих извора паљења, као што су, на пример, отворене ватре, дим од упалених цигарета, цигара и лула, искре, ужарени жице, вруће површине итд.
- Не прскајте никакве супстанце чији потенцијал опасности није познат.
- Пре него што радите на пиштољу за прскање, извучите мрежни кабл из утичнице.
- Не користите распршивач за прскање запаљивих супстанци.
- Не чистите распршивач запаљивим растварачима.
- Будите свесни опасности повезаних са прсканим материјалом и поштујте упутства и информације на амбалажи и од произвођача материјала.
- Да бисте избегли ризик од експлозије при распршивању, обезбедите ефикасну природну или вештачку вентилацију.
- Уверите се да се испарљиви растварачи не увлаче у уређај. Не прскајте уређај.

- Пиштољ за прскање није играчка, па деца не треба дозволити да га држе или се играју с њим.
- Важно је имати на уму да честице боје могу да се шире на велике удаљености уз помоћ ветра, па пазите да радите у добро проветреном простору и да избегнете наношење штете.
- Уређај се може користити само са функционалним вентилом. Ако боја уђе у вентилациони црево, не настављајте рад уређаја. Раставите и очистите вентилациони црево, вентил и дијафрагму и по потреби замените дијафрагму.

НАМЕНА

Материјали за премазивање погодни за употребу

Боје на бази воде и растварача, завршни премази, прајмери, двокомпонентне боје, провидни премази, аутомобилски премази, стајнинг-запечаћивачи, заптивачи-превентиви за дрво и унутрашња боја за зидове (дисперзије и латекс боја).

Материјали за премазивање нису погодни за употребу

Материјали који садрже веома абразивне компоненте, фасадну боју, каустична раствора и киселе премазне супстанце. Запаљиви материјали.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	BPG9110
Моћ	800 W
Капацитет посуде за боју	800 мл
Макс. проток	1200 мл/мин
Макс. вискозитет	120 DIN/сек
Млазница	2,6 мм (унапред инсталиран)
Дужина кабла	2 м
Тежина	2,6 кг
Укључује	- 1 комад чашице за мерење вискозитета - 1 игла - 1 комад четке за чишћење - 3 резервна млазница (1,5/1,8/2,2 мм)

ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ

Напомена: Погледајте страницу 2, слику 1.

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Ношење појаса | 13. Поклопац за прашину |
| 2. Ваздушни црев | 14. Кабел за напајање |
| 3. Прекидач за укљ./искљ. | 15. 1,5 мм млазница |
| 4. Турбинска јединица | 16. 1,8 мм млазница |
| 5. Котач за подешавање протока | 17. 2,2 мм млазница |
| 6. Окидач | 18. Чишћење зглоба |
| 7. Ручка | 19. Место где дува прашина |
| 8. Предњи део распршивача | 20. Чишћење игле |
| 9. Орах | 21. Чаша за мерење вискозитета |
| 10. Ваздушни капак | 22. Чишћење четке |
| 11. 2,6 мм млазница | |
| 12. Контејнер за боју | |

ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ

Припрема радног места



Упозорење:

- Утичнице и прикључци морају бити заклоњени. Ризик од електричног удара услед уласка распрсканог материјала у утичницу.
- Заштитите све површине и предмете који не треба да буду фарбани спрејом или их уклоните из радног простора. Не преузимамо никакву одговорност за штету насталу прскањем боје.
- Силикатна боја кородира стаклене и керамичке површине при контакту. Стога све такве површине морају бити потпуно прекривене.

Напомена:

- При коришћењу лепљиве траке обратите пажњу на њен квалитет како бисте осигурали добро пријањање без оштећења површина.
- Избегавајте коришћење претерано јаког лепљивог трака на тапетима и обојеним површинама како бисте спречили оштећења приликом уклањања. Када уклањате траку, чините то полако и равномерно, избегавајући нагле покрете.
- Не остављајте траку на површинама дуже него што је неопходно како бисте смањили ризик од оставања остатака при уклањању.
- Обавезно пратите упутства произвођача лепљиве траке како бисте осигурали правилно коришћење и најбоље резултате.

Припрема премазног материјала

Напомена: За боље резултате прскања користите материјал за прскање на собној температури или разређен топлем водом. Не загревајте материјал за прскање изнад 40 °C.

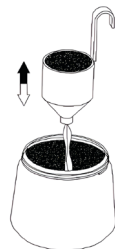
1. Пажљиво промешајте материјал и разређите га у посуди према препорученом односу разређивања, користећи агитатор ако је доступан.
2. Ако је брзина дозирања прениска чак и при максималном подешавању протока, разређујте материјал за 5–10% у корацима док брзина дозирања не задовољи ваше захтеве (придржавајући се максималног дозвољеног разређивања које је навео произвођач).

Напомена: Препоручује се разређивање боје за унутрашње зидове (дисперзије и латекс боје) за 0–10%.

- Разређивање прсканог материјала и провера вискозитета

Производ омогућава употребу распршиваног материјала са вискозитетом до 120 DIN/сек.

1. Напуните чашу за мерење вискозитета (погл. десну сл.) распршивачким материјалом.
 2. Измерите време у секундама од тренутка када течност почне да истиче из отвора чаше до тренутка када проток престане. Измерени резултат је вредност DIN/sec.
- Постепено разређујте спреј материјал одговарајућим разређивачем док не добијете вредност ≤ 120 DIN/сек.
 - Користите само разређиваче који су погодни за одговарајући спреј материјал. Коришћење погрешног разређивача може довести до настанка грудвица и зачепљења производа.
 - Никада не мешајте боје на бази синтетичке смоле са нитро разређивачем. Прочитајте упутства произвођача за одговарајући спреј материјал како бисте сазнали које разређиваче треба користити. Не прскајте материјале који садрже зрна или чврсте честице.



Табела у наставку показује препоручене DIN секунде за различите типове материјала.

Материјал	DIN/сек
Боја на бази растварача	15–50
Грунд	25–50
Кисељење	Нема потребе за разређивањем
Двокомпонентна боја	20–50
Лак	15–40
Водоразредљива боја	20–40
Аутомобилски горњи слој	20–40
Препарати за заштиту дрвета	Не треба разређивати
Провидни заштитни лак, полиуретан, премаз	Не треба разређивати
Емајл, латекс боја	25–40

Напомена: Ако боја треба више од препорученог времена да се испразни, потребно је додатно разређивање. Умешајте малу количину одговарајућег разређивача у боју и користите тест вискозитета док се не постигне жељена вискозитет.

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

Покретање (Сл. 1–5)



Упозорење: Пре прикључивања на мрежно напајање, уверите се да напон напајања одговара вредности наведеној на плочици са подацима уређаја.

1. Причврстите траку за ношење на уређај. (Сл. 2)
2. Окружите контејнер са распршивача.
3. Поравнајте усисну цев. (Сл. 3)
 - Ако је усисна цев правилно постављена, садржај посуде може бити распрскан готово без остатка.
 - При прскању хоризонталних површина усмерите усисну цев напред. (Сл. 3, А)
 - Када прскате предмете изнад главе, преврните усисну цев. (Сл. 3, В)
4. Ставите посуду на папирну основу и сипајте припремљену обложну супстанцу користећи чашу за мерење вискозитета (сл. 1.21).
5. Чврсто завијте контејнер на распршивач.
6. Причврстите предњи део за задњи део пушке. (Сл. 4)
7. Прикључите ваздушни црево тако што ћете га чврсто убацити у спој јединице и рукохвата пиштоља. Оријентација црева није битна. (Сл. 5, А+В)

8. Поставите уређај само на равну и чисту површину. У супротном, уређај може уисати прашину или остатке.
9. Ставите каиш за ношење и пребаците га преко рамена.
10. Притисните дугме за укључивање/искључивање на јединици турбине да бисте је укључили.

Подешавање прскања (Сл. 6–8)



УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од повреде! Никада не повлачите обарач док подешавате ваздушни капицатор.



Опрез: Чврсто затегните навртку (сл. 6, 2) тако да боја не може да продре у алат. Редовно проверавајте да ли се навртка олабавила током рада.

3 различита обрасца прскања могу се подесити окретањем ваздушног поклопца (сл. 6, 1).

Сл. 7А: Вертикални образац: за прскање на хоризонталним површинама.

Сл. 7В: Хоризонтални образац: за прскање на вертикалним површинама.

Сл. 7С: кружни образац: за прскање у угловима, дуж ивица и на тешко доступним површинама.

Да бисте променили образац и ширину прскања, замените ваздушни поклопац жељеним.

Сл. 8А: широка ширина прскања.

Сл. 8В: Уска ширина прскања.

Подешавање запремине материјала (Сл. 9)

Да бисте подесили запремину материјала, окрените копље за подешавање протока на окidaчу распршивача.

- Скрените лево да смањите запремину материјала.
- Скрените десно да повећате запремину материјала.

Напомена: За већину зидних боја, најбољи резултати се постижу са просечним подешавањем протока.

Техника прскања (сл. 10–11)

- Прекријте све површине које неће бити прскане.
- Препоручљиво је тестирати распршивач на картону или сличној површини како бисте пронашли исправна подешавања.
- **Важно:** Почните прскање одмах изван циљаног подручја и одржавајте континуирани пролаз; избегавајте заустављање или паузирање изнад површине.
- Покрет прскања треба да потиче из руке, а не само из зглоба. Ово обезбеђује да се током прскања одржава једнака удаљеност између пиштоља за прскање и површине која се прска.
- Изаберите удаљеност од 20–30 цм, у зависности од жељене ширине млаза прскања.
- **Сл. 10, А:** ИСПРАВНО - одржавајте једнако растојање између распршивача и предмета.
- **Сл. 10, В:** НЕИСПРАВНО - Неједнака удаљеност ће довести до неједнаког наношења боје.
- Померите распршивач равномерно у попречном или у уздужном правцу, у зависности од подешавања шаре прскања.
- Чак и кретање распршивача доводи до уједначене квалитете површине.
- Ако су млазница и ваздушни поклопац прљави, очистите оба дела водом и растварачем.

Напомена:

- Користите технику укрштеног прскања када користите боју слабе покривености или ако је површина веома апсорбентна. (Сл. 11)
- Зидне боје за унутрашње зидове у јаким нијансама треба наносити најмање два пута, при чему први слој боје треба претходно осушити. Ово ће обезбедити добру покривеност.

Прекид рада

- Искључите алат.
- Током дужих пауза проветрите контејнер тако што ћете га накратко отворити, а затим поново затворити.
- Очистите отворе млазница након прекида у раду.

Извлачење из рада и чишћење (Сл. 4, 12–14)

1. Искључите алат.
2. Одвојите распршивач тако што ћете кљуну (сл. 4, "клик") благо притиснути на доле и окренути предњи део распршивача и задњи део у супротним правцима.
3. Окружите поклопац контејнера и испразните га. Уклоните уисну цев са заптивком контејнера.



click

4. Пречистите контејнер и усисну цев четком. Очистите вентилационе отворе (сл. 12.1).
- **Напомена:** Препоручујемо да за чишћење посуде користите уобичајену кућну четку за чишћење.
5. Сипајте воду или растварач у контејнер и поново га завијте. Не користите запаљиве материјале за чишћење.
6. Склопите пиштољ. (сл. 4)
7. Укључите алат и прскајте воду или растварач у посуду или на крпу.
8. Поновите горе наведени поступак док вода или растварач који излази из млазнице не постане провидни.
9. Искључите алат и одвојте распршивач.
10. Окружите вијак са посудом и испразните је. Уклоните усисну цев са заптивком посуде.
- **Опрез:** никада не чистите заптивке, дијафрагму и млазницу или отворе за ваздух распршивача металним предметима. Ваздушни црево и дијафрагма су отпорни на раствараче само у ограниченој мери. Не урањајте у растварач, само обришите.
11. Јединица може да ради само са целим вентилом (сл. 13.1). Ако боја пролази кроз јаз вентила, проверите и очистите вентил (погледајте одељак "Одржавање").
12. Вртете навртку (сл. 14.1) да бисте је лакше уклонили, а затим је одвртите. Очистите ваздушни поклопац (2) и млазницу (3) четком за ручне радове и растварачем или водом.
13. Очистите спољашњост распршивача и посуде крпом натопљеном у растварач или воду.
14. Поново саставите делове (погледајте одељак "Склапање").
15. Још један брз начин за чишћење унутрашњег пролаза: прикључите један крај црева за воду на славину, а други крај на чистилни спој. Отворите славину да исперете унутрашњи канал кућишта пиштоља. (Сл. 19)

СКУПШТИНА

1. Навијте навртку (сл. 15.1) на пиштољ и затегните је.
- **Опрез:** Уверите се да је навртка потпуно затегнута како бисте спречили да боја продре у уређај.
2. Ставите заптивку контејнера испод усивне цеви и клизите је преко оковнице, благо ротирајући заптивку контејнера за чврсто приањање.
3. Чврсто убаците запечаћену усисну цев у кућиште пиштоља, осигуравајући да је у потпуности убачена.
4. Да бисте олакшали монтажу оружја, обилно нанесите мазиво у облику пасте на О-прстен (Слика 20.5) на предњем делу оружја.

Уградња споја за дување прашине (Сл. 16)

Вртете навртку у смеру супротном казаљки на сату и уклоните је, затим уклоните ваздушни поклопац, уградите заптивку за дување прашине и затегните навртку у смеру казаљки на сату.

Упутства за дување прашине / надувавање (Сл. 17)

Пнеуматски млазник за дување прашине користи се за чишћење уских пукотина (као што су спојеви врата и прозора, кућиште рачунара итд.), а може се користити и за надувавање, као што су јога лопта, ваздушни душек, деце играчке итд.

Уградња заптивке за чишћење (Сл. 18)

Вртете навртку у смеру супротном казаљки на сату и уклоните је, уклоните ваздушни поклопац и млазницу, уградите чистач споја и затегните навртку у смеру казаљки на сату.

Чишћење јединице са уграђеним чишћећим спојем (Сл. 19)

Прикључите један крај црева за воду на славину, а други крај на спој за чишћење. Отворите славину да исперете унутрашњи канал кућишта пиштоља.

Листа резервних делова (сл. 20)

Број	Име	Број	Име
1	Орах	8	Печат контејнера
2	Ваздушни капак	9	Цев за усисавање
3	Млазница	10	Контејнер са поклопцем
4	Предњи део распршивача	11	Ношење појаса
5	О-прстен	12	Ручка
6	Котач за подешавање протока	13	Ваздушни црев
7	Вентил	14	Филтер за ваздух

ОДРЖАВАЊЕ



Упозорење: Никада не користите уређај без ваздушног филтера, јер би прљавштина могла бити усисана у уређај и ометати његов рад. Увек искључите прикључак пре замене било ког дела.

Да бисте заменили филтер за ваздух, следите ове кораке:

1. Извадите прљави филтер ваздуха из уређаја. (Сл. 21)
2. Убаците нови ваздушни филтер у одељак.

Вентилациони вентил (сл. 13)

1. Извадите усисну цев из дна пиштоља (сл. 13.2) и уклоните вентил (сл. 13.1) из цеви. Пажљиво очистите део или га замените ако је оштећен.
2. Убаците вентил (сл. 13.1) у горњи део усисне цеви и поставите га у жлеб.

ОТКЛАЊАЊЕ КВАРОВА

Проблем	Узрок	Решење
Из млазнице не излази никакав материјал за премазивање	1. Млазница је зачепљена. 2. Волумен материјала је пренизак. 3. Не долази до накупљања притиска у контејнеру. 4. Контејнер је празан. 5. Усисна цев је лабава. 6. Усисна цев је зачепљена. 7. Вентилациони отвори (сл. 12.1 и 13.1) су зачепљени.	1. Чисто. 2. Повећајте запремину материјала. 3. Затегните контејнер. 4. Допуни 5. Убаци 6. Чисто. 7. Чисто.
Материјал за премазивање капље из млазнице	1. Накупљање материјала за обложување на ваздушној капи, млазницу или иглу. 2. Млазница је лабава. 3. Заптивка млазнице недостаје или је истрошена. 4. Млазница је истрошена.	1. Чисто. 2. Затегните навртку. 3. Промена. 4. Промена.
Атомизација превише груба	1. Волумен материјала је превисок. 2. Млазница је контаминирана. 3. Ваздушни капак је неправилно склопљен. 4. Вискозитет премазног материјала је превисок. 5. Превисе мали пораст притиска у контејнеру. 6. Ваздушни филтер је јако запрљан.	1. Смањите запремину материјала. 2. Чисто. 3. Затегните навртку правилно. (Сл. 15) 4. Танњи даље. 5. Затегните контејнер. 6. Промена.
Пулсира прскајућа млаз	1. Материјал за премазивање у контејнеру се троши. 2. Печат млазнице недостаје или је истрошен. 3. Ваздушни филтер је јако запрљан.	1. Допуни 2. Заменити 3. Промена.
Материјал за премазивање изазива опуштање (спуштање)	1. Превисе материјала за премазивање. 2. Вискозитет боје је пренизак.	1. Смањите запремину материјала. 2. Танки мање.
Превисе магле од материјала за премазивање (прекомерног прскања)	1. Растојање до објекта је превисе велико. 2. Превисе материјала за премазивање.	1. Смањите растојање. 2. Смањите запремину материјала.
Боја у вентилационој цеви	1. Дијафрагма прљави. 2. Дијафрагма је неисправна.	1. Очистите дијафрагму. 2. Заменити дијафрагму.
Слаба покривна способност на зиду	1. Материјал за прскање је превисе хладан. 2. Веома апсорбентна површина или боја са slabим прекривним својствима. 3. Растојање је превисе далеко.	1. Материјали за прскање треба да се складиште на нормалној собној температури. 2. Попречни прскач. (Сл. 11) 3. Смањите удаљеност.

SIGURNOSNI SIMBOLI

Napomena: Pogledajte stranicu 2, "SIGURNOSNI SIMBOLI".

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Nosite zaštitu za oči. | 4. Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. |
| 2. Nosite masku protiv prašine. | 5. Dupla izolacija. |
| 3. Nosite zaštitne rukavice. | |

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Napomena: Pogledajte stranice 2–6 za sve relevantne slike.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nezgoda.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabite kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, zaštita za sluh, sigurnosne cipele koje se ne klizu ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Uvjerite se da je prekidač napajanja u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u položaju uključeno na izvor struje može dovesti do nezgoda.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac cijelo vrijeme. To pomaže operateru da ima bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao ako se koristi prema namjeni.

- Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje ili ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite mrežni utikač iz izvora napajanja prije mijenjanja pribora, bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada električni alat nije u uporabi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučanih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite neusklađenost ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i sve druge probleme koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene koje nisu predviđene može rezultirati ozljedama ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Servis

- Neka električni alat servisira proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.

Sigurnosne upute za raspršivače



Upozorenje:

- Nikada ne usmjeravajte pištolj za prskanje prema sebi, drugim ljudima ili životinjama.
- Zagljeb boje i isparenja otapala mogu biti štetna za vaše zdravlje. Uvijek nosite opremu za disanje i radite samo u dobro prozračenim prostorijama ili koristite dodatnu ventilacijsku opremu. Preporučljivo je također nositi zaštitnu odjeću, zaštitne naočale, zaštitu za uši i rukavice.
- Utičnice i čepovi moraju biti prekriveni kako bi se spriječio rizik od električnog udara ako u utičnicu uđe raspršeni materijal.
- Ne koristite uređaj ako je brtva mlaznice oštećena ili nedostaje jer to može dovesti do ulaska tekućine u uređaj i povećati rizik od električnog udara. Prije svake upotrebe provjerite brtvu mlaznice i zategnite maticu.
- Uređaj se ne smije koristiti u područjima podložnim propisima o zaštiti od eksplozije.
- Tijekom prskanja u blizini ne smije biti nikakvih izvora paljenja, kao što su otvoreni plamen, dim zapaljenih cigareta, cigara i lula, iskre, žarave žice, vruće površine itd.
- Ne raspršujte tvari čiji je potencijal opasnosti nepoznat.
- Prije rada na pištolju za prskanje, izvadite utikač iz utičnice.
- Ne koristite raspršivač za raspršivanje zapaljivih tvari.
- Ne čistite pištolj za prskanje zapaljivim otapalima.
- Budite svjesni opasnosti povezanih sa raspršenim materijalom i slijedite upute i informacije na spremnicima te one koje je dao proizvođač materijala.
- Kako biste izbjegli rizik od eksplozije pri raspršivanju, osigurajte učinkovitu prirodnu ili umjetnu ventilaciju.
- Pobrinite se da se u uređaj ne uvuku pare otapala. Ne prskajte uređaj.
- Pištolj za prskanje nije igračka, stoga djeci ne smije biti dopušteno da ga drže ili se njime igraju.
- Važno je imati na umu da čestice boje mogu putovati na velike udaljenosti na vjetru, stoga pazite da radite u dobro prozračenom prostoru i izbjegavate nanošenje štete.
- Uređaj se smije koristiti samo s funkcionalnim ventilom. Ako se boja pojavi u ventilacijskoj cijevi, ne nastavite koristiti uređaj. Rastavite i očistite ventilacijsku cijev, ventil i dijafragmu te po potrebi zamijenite dijafragmu.

NAMJENA

Materijali za premazivanje prikladni za upotrebu

Bojice na bazi vode i otapala, završni premazi, temeljne boje, dvosložne boje, prozirni premazi, automobilski premazi, impregnacijski lakovi, sredstva za zaštitu drva i unutarnja boja za zidove (dispersijske i lateks boje).

Materijali za premazivanje nisu prikladni za upotrebu

Materijali koji sadrže vrlo abrazivne komponente, fasadnu boju, kaustična otopina i kisele prevlakne tvari. Zapaljivi materijali.

TEHNIČKI PODACI

Model	BPG9110
Moć	800 W
Kapacitet spremnika za boju	800 ml
Maks. protok	1200 ml/min
Maks. viskoznost	120 DIN/sek
Mlaznica	2,6 mm (predinstalirano)
Dužina kabela	2 m
Težina	2,6 kg
Uključuje	- 1 komad čašice za mjerenje viskoznosti - 1 igla - 1 komad četke za čišćenje - 3 komada dodatnih mlaznica (1,5/1,8/2,2 mm)

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Pogledajte stranicu 2, slika 1.

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Nosivi pojas | 15. Mlaznica 1,5 mm |
| 2. Zračni crijevo | 16. Mlaznica 1,8 mm |
| 3. Prekidač za uključ./isključ. | 17. Mlaznica 2,2 mm |
| 4. Turbinska jedinica | 18. Čišćenje zgloba |
| 5. Kotačić za podešavanje protoka | 19. Zglob koji proizvodi prašinu |
| 6. Okidač | 20. Čišćenje igle |
| 7. Drška | 21. Mjerna čaša za viskoznost |
| 8. Prednji dio raspršivača | 22. Četka za čišćenje |
| 9. Oraščić | |
| 10. Zračni poklopac | |
| 11. Mlaznica 2,6 mm | |
| 12. Posuda za boju | |
| 13. Prašinska navlaka | |
| 14. Kabel za napajanje | |

PRIJE OPERACIJE

Priprema radnog mjesta



Upozorenje:

- Utičnice i čepovi moraju biti zaštićeni. Rizik od električnog udara zbog ulaska raspršenog materijala u utičnicu.
- Zaštitite sve površine i predmete koje ne želite bojati raspršivanjem ili ih uklonite iz radnog područja. Ne preuzimamo odgovornost za štetu uzrokovanu raspršivanjem boje.
- Silikatna boja korozira staklene i keramičke površine pri dodiru. Sve takve površine stoga moraju biti potpuno prekrivene.

Napomena:

- Prilikom korištenja ljepljive trake obratite pažnju na njezinu kvalitetu kako biste osigurali dobro prijanjanje bez oštećenja površina.
- Izbjegavajte korištenje pretjerano jakog ljepljivog traka na tapetama i obojenim površinama kako biste spriječili oštećenja tijekom uklanjanja. Prilikom uklanjanja trake postupajte polako i ravnomjerno, izbjegavajući trzave pokrete.
- Ne ostavljajte traku na površinama duže nego što je potrebno kako biste smanjili rizik od ostavljanja ostataka pri uklanjanju.
- Obavezno slijedite upute proizvođača samoljepljive trake kako biste osigurali pravilnu upotrebu i najbolje rezultate.

Priprema premaznog materijala

Napomena: Za bolje rezultate prskanja, koristite materijal za prskanje na sobnoj temperaturi ili razrijeđen toplom vodom. Ne zagrijavajte materijal za prskanje iznad 40 °C.

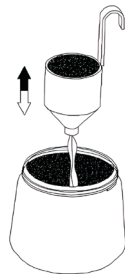
1. Pažljivo promiješajte materijal i razrijedite ga u spremniku prema preporučenom omjeru razrjeđenja, koristeći agitator ako je dostupan.
2. Ako je brzina doziranja premalo čak i pri maksimalnom protoku, razrijedite materijal u koracima od 5–10 % dok ne postignete željenu brzinu doziranja (uz pridržavanje maksimalnog dopuštenog razrjeđenja navedenog od strane proizvođača).

Napomena: Preporučuje se razrijediti unutarnju boju za zidove (dispersijske i lateks boje) za 0–10%.

- Razrjeđivanje raspršivog materijala i provjera viskoznosti

Proizvod vam omogućuje upotrebu raspršivane tvari viskoznosti najviše 120 DIN/sek.

1. Napunite čašu za mjerenje viskoznosti (vidi desnu sliku) raspršivim materijalom.
 2. Mjerite vrijeme u sekundama od trenutka kada tekućina počne izlaziti iz otvora čaše sve dok protok ne prestane. Izmjereni rezultat je vrijednost DIN/sek.
- Postupno razrijedite materijal za raspršivanje odgovarajućim razrjeđivačem dok ne izmjerite vrijednost ≤ 120 DIN/sek.
 - Koristite samo razrjeđivače prikladne za odgovarajući materijal za raspršivanje. Korištenje pogrešnog razrjeđivača može uzrokovati stvaranje grudica i začepiti proizvod.
 - Nikada ne miješajte sintetičke smolne boje s nitro razrjeđivačem. Pročitajte upute proizvođača za odgovarajući materijal za raspršivanje kako biste saznali koje su prikladne razrjeđivače. Ne raspršujte materijale koji sadrže zrnca ili čvrste čestice.



Tablica u nastavku prikazuje preporučene DIN sekunde za različite vrste materijala.

Materijal	DIN/sek
Bojila na bazi otapala	15–50
Primer	25–50
Kiseljenje	Ne treba prorjeđivanja
Dvokomponentna boja	20–50
Lak	15–40
Vođena boja	20–40
Automobilska završna boja	20–40
Zaštitno sredstvo za drvo	Ne treba prorjeđivanja
Prozirni zaštitni lak, poliuretan, boja	Ne treba prorjeđivanja
Porcelan, lateks boja	25–40

Napomena: Ako boja treba duže od preporučenog vremena da se isprazni, potrebno je dodatno razrjeđivanje. Umiješajte malu količinu odgovarajućeg razrjeđivača u boju i koristite test viskoznosti dok se ne postigne željena viskoznost.

UPUTE ZA UPORABU

Pokretanje (Sl. 1–5)



Upozorenje: Prije priključivanja na mrežni napon, provjerite da napon napajanja odgovara vrijednosti navedenoj na pločici s podacima uređaja.

1. Prikačite remen za nošenje na uređaj. (Sl. 2)
2. Odvijte spremnik s raspršivača.
3. Poravnajte usisnu cijev. (Sl. 3)
 - Ako je usisna cijev pravilno postavljena, sadržaj spremnika može se raspršiti gotovo bez ostataka.
 - Prilikom prskanja horizontalnih površina okrenite usisnu cijev prema naprijed. (Sl. 3, A)
 - Prilikom prskanja predmeta iznad glave, okrenite usisnu cijev unatrag. (Sl. 3, B)
4. Postavite spremnik na papirnatu podlogu i ulijte pripremljenu oblogu pomoću čaše za mjerenje viskoznosti (Sl. 1.21).
5. Čvrsto zavrnite spremnik na raspršivač.
6. Prikačite prednji dio na stražnji dio puške. (Sl. 4)
7. Prikačite zračni crijevo tako da ga čvrsto umetnete u spoj jedinice i ručke pištolja. Orijentacija crijeva nije važna. (Sl. 5, A+B)
8. Postavite jedinicu samo na ravnu i čistu površinu. Inače, pištolj može usisati prašinu ili krhotine.
9. Stavite remen za nošenje i prebacite ga preko ramena.
10. Pritisnite prekidač ON/OFF na jedinici turbine da biste je uključili.

Odabir postavke raspršivanja (Sl. 6–8)



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Nikada ne povlačite okidač dok podešavate zračni kapak.



Oprez: Potpuno zategnite maticu (slika 6, 2) kako bi se spriječilo prodiranje boje u alat. Redovito provjeravajte je li se matica otpustila tijekom rada.

Tri različita uzorka raspršivanja mogu se postaviti okretanjem zračnog poklopca (Sl. 6, 1).

Slika 7A: Vertikalni uzorak: za prskanje na horizontalnim površinama.

Slika 7B: Horizontalni uzorak: za prskanje na vertikalnim površinama.

Sl. 7C: kružni uzorak: za prskanje na kutovima, rubovima i teško dostupnim površinama.

Za promjenu uzorka raspršivanja i širine, zamijenite zračni poklopac onim koji želite.

Slika 8A: Široka širina raspršivanja.

Slika 8B: Uski raspršujući otvor.

Podešavanje volumena materijala (Sl. 9)

Za podešavanje volumena materijala okrenite kotačić za podešavanje protoka na okidaču raspršivača.

- Skrenite lijevo da smanjite volumen materijala.
- Okrenite se udesno da povećate volumen materijala.

Napomena: Za većinu zidnih boja najbolji se rezultati postižu postavkom prosječnog protoka.

Tehnika prskanja (Sl. 10–11)

- Prekrijte sve površine koje neće biti prskane.
- Preporučljivo je testirati pištolj za prskanje na kartonu ili sličnoj površini kako biste pronašli ispravne postavke.
- **Važno:** Počnite prskati odmah izvan ciljanog područja i održavajte kontinuirani prolaz; izbjegavajte zaustavljanje ili pauziranje iznad površine.
- Pokret raspršivanja treba dolaziti iz ruke, a ne samo iz zapešća. To osigurava da se tijekom raspršivanja održava jednaka udaljenost između raspršivača i površine.
- Odaberite udaljenost od 20–30 cm, ovisno o željenoj širini mlaza raspršivača.
- **Slika 10, A:** ISPRAVNO - Održavajte ravnomjernu udaljenost između raspršivača i predmeta.
- **Slika 10, B:** NEDOVOLJNO - Neravnomjerna udaljenost rezultirat će neravnomjernom primjenom boje.
- Premješajte pištolj za prskanje ravnomjerno u poprečnom ili uzdužnom pokretu, ovisno o postavci uzorka prskanja.
- Čak i pomicanje pištolja za prskanje rezultira ujednačenom kvalitetom površine.
- Ako su mlaznica i zračni poklopac prljavi, očistite oba dijela vodom i otapalom.

Napomena:

- Koristite tehniku "križnog prskanja" kada koristite boju slabog prekrivanja ili ako je površina vrlo upijajuća. (Sl. 11)
- Unutarnje zidne boje u intenzivnim nijansama treba nanijeti barem dva puta, pri čemu prvi sloj boje treba prvo osušiti. To će osigurati dobru pokrivenost.

Prekid rada

- Isključite alat.
- Tijekom dužih pauza prozračite spremnik tako da ga nakratko otvorite i zatim ponovno zatvorite.
- Očistite otvore mlaznica nakon prekida rada.

Izuzimanje iz rada i čišćenje (Sl. 4, 12–14)

1. Isključite alat.
2. Odvojite pištolj za prskanje pritiskom kuke (Sl. 4, "klik") malo prema dolje i okretanjem prednjeg i stražnjeg dijela pištolja u suprotnim smjerovima.
3. Odvijte spremnik i ispraznite ga. Uklonite usisnu cijev sa zaptivkom spremnika.
4. Prije čišćenja posudu i usisnu cijev očistite četkom. Očistite ventilacijske otvore (Sl. 12.1).



- **Napomena:** Preporučujemo upotrebu uobičajene kućanske četke za čišćenje posude.
- 5. Ulijte vodu ili otapalo u spremnik i ponovno ga zatvorite. Ne koristite zapaljive materijale za čišćenje.
- 6. Sklopite pištolj. (Sl. 4)
- 7. Uključite alat i raspršite vodu ili otapalo u posudu ili na krpu.
- 8. Ponavljajte gore navedeni postupak dok voda ili otapalo koje izlazi iz mlaznice ne postane bistro.
- 9. Isključite alat i odvojite raspršivač.
- 10. Odvijte spremnik i ispraznite ga. Uklonite usisnu cijev sa zaptivkom spremnika.

- **Oprez:** Nikada ne čistite brtve, dijafragmu i mlaznicu ili zračne otvore raspršivača metalnim predmetima. Ventilacijski crijevo i dijafragma otporni su na otapala samo u ograničenoj mjeri. Ne uranjajte u otapalo, samo obrišite.

11. Jedinica se može raditi samo s cijelim ventilom (SI. 13.1). Ako boja prolazi kroz zazor ventila, provjerite i očistite ventil (pogledajte odjeljak "Održavanje").
12. Okrenite maticu (SI. 14.1) kako biste je lakše uklonili, a zatim je odvrnite. Očistite zračni poklopac (2) i mlaznicu (3) ručnom četkom i otapalom ili vodom.
13. Očistite vanjsku stranu raspršivača i spremnika krpom natopljenom u otapalu ili vodi.
14. Ponovno sastavite dijelove (pogledajte odjeljak "Skapanje").
15. Još jedan brz način čišćenja unutarnjeg prolaza: spojite jedan kraj crijeva za vodu na slavinu, a drugi kraj na spojku za čišćenje. Otvorite slavinu kako biste isprali unutarnji kanal tijela pištolja. (SI. 19)

SKLAPANJE

1. Navijte maticu (slika 15.1) na pištolj i zategnite je.
- **Oprez: Provjerite je li matica potpuno zategnuta kako bi se spriječilo prodiranje boje u jedinicu.**
2. Postavite brtvu spremnika s donje strane na usisnu cijev i navucite je preko prirubnice, lagano okrećući brtvu spremnika za sigurnu prilagodbu.
3. Čvrsto umetnite zapečaćenu usisnu cijev u tijelo pištolja, pazeći da bude potpuno umetnuta.
4. Kako bi se montaža oružja olakšala, obilno nanesite mazivo na O-prsten (SI. 20.5) na prednjem dijelu oružja.

Ugradnja spojke za ispuhivanje prašine (SI. 16)

Okrenite maticu ulijevo i uklonite je, zatim uklonite zračni poklopac, postavite spojnicu za puhanje prašine i zategnite maticu udesno.

Upute za puhanje prašine / napuhavanje (SI. 17)

Mlaznica za puhanje prašine koristi se za čišćenje uskih pukotina (kao što su spojevi vrata i prozora, kućište računala itd.), a može se koristiti i za napuhavanje, poput joga lopte, madraca na zrak, dječjih igračaka itd.

Ugradnja čišćenog spojnog elementa (SI. 18)

Okrenite maticu u smjeru suprotnom kazaljki na satu i uklonite je, uklonite zračni poklopac i mlaznicu, postavite spojku za čišćenje i zategnite maticu u smjeru kazaljki na satu.

Čišćenje jedinice s ugrađenim priključkom za čišćenje (SI. 19)

Povežite jedan kraj crijeva za vodu s slavinom, a drugi kraj s priključkom za čišćenje. Otvorite slavinu kako biste isprali unutarnji kanal kućišta pištolja.

Popis rezervnih dijelova (SI. 20)

Broj	Ime	Broj	Ime
1	Oraščić	8	Pečat kontejnera
2	Zračni kapak	9	Usisna cijev
3	Mlaznica	10	Posuda s poklopcem
4	Prednji dio raspršivača	11	Nosivi pojas
5	O-prsten	12	Drška
6	Kotačić za podešavanje protoka	13	Zračni crijevo
7	Ventil	14	Filtr zraka

ODRŽAVANJE



Upozorenje: Nikada ne radite uređaj bez filtera zraka, jer bi se prljavština mogla usisati u uređaj i ometati njegovo funkcioniranje. Uvijek isključite utikač iz strujne utičnice prije zamjene bilo kojeg dijela.

Da biste promijenili filter zraka, slijedite ove korake:

1. Izvadite prljavi filter zraka iz jedinice. (SI. 21)
2. Umetnite novi filter zraka u pretinac.

Ventilacijska ventil (SI. 13)

1. Izvucite usisnu cijev iz dna pištolja (SI. 13.2) i izvadite ventil (SI. 13.1) iz cijevi. Pažljivo očistite dio ili ga zamijenite ako je oštećen.

2. Umetnite ventil (Sl. 13.1) u gornji dio usisne cijevi i postavite ga u utor.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rješenje
Iz mlaznice ne izlazi nikakav materijal za premazivanje	1. Prskalica je začepila. 2. Zapremnina materijala je preniska. 3. Nema nakupljanja tlaka u spremniku. 4. Kontejner je prazan. 5. Usisna cijev je labava. 6. Usisna cijev je začepljena. 7. Ventilacijski otvori (Sl. 12.1 i 13.1) su začepljeni.	1. Čisto. 2. Povećajte volumen materijala. 3. Zategnite spremnik. 4. Dopuna 5. Umetni. 6. Čisto. 7. Čisto.
Materijal za premazivanje kaplje iz mlaznice	1. Nakupljanje materijala za premazivanje na zračnom čepu, mlaznici ili igli. 2. Mlaznica labava. 3. Zaptivač mlaznice nedostaje ili je istrošen. 4. Mlaznica je istrošena.	1. Čisto. 2. Zategnite maticu. 3. Promjena. 4. Promjena.
Atomizacija je previše gruba	1. Zapremnina materijala je previsoka. 2. Mlaznica je kontaminirana. 3. Zračni poklopac je pogrešno sastavljen. 4. Viskoznost premaznog materijala je previsoka. 5. Premalo nakupljanja tlaka u spremniku. 6. Filtar zraka je jako prljav.	1. Smanjite volumen materijala. 2. Čisto. 3. Pravilno zategnite maticu. (Sl. 15) 4. Tanki dalje. 5. Zategnite spremnik. 6. Promjena.
Pratuska raspršivača pulsira	1. Materijal za premazivanje u spremniku se troši. 2. Zaptivač mlaznice nedostaje ili je istrošen. 3. Filtar zraka je jako prljav.	1. Dopuna 2. Zamijeni. 3. Promjena.
Materijal premaza uzrokuje kapanje (spadanje)	1. Previše materijala za premazivanje. 2. Viskoznost boje je preniska.	1. Smanjite volumen materijala. 2. Tanki manje.
Previše maglice premaznog materijala (prekomjerni raspršeni sprej)	1. Udaljenost od objekta je predaleko. 2. Previše materijala za premazivanje.	1. Smanjite udaljenost. 2. Smanjite volumen materijala.
Boja u ventilacijskoj cijevi	1. Diagram zaprljan. 2. Defekt dijafragme.	1. Očistite dijafragmu. 2. Zamijenite dijafragmu.
Loša pokrivna sposobnost na zidu	1. Materijal za prskanje je prehladan. 2. Visoko upijajuća površina ili boja slabog prekrivnog djelovanja. 3. Udaljenost je predaleko.	1. Materijali za prskanje trebaju se čuvati na normalnoj sobnoj temperaturi. 2. Poprečni raspršivač. (Sl. 11) 3. Smanjite udaljenost.

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon, „BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK”.

1. Viseljen szemvédőt.
2. Viseljen porálcot.
3. Viseljen védőkesztyűt.
4. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.
5. Kettős szigetelés.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt olvassa el figyelmesen a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen őrizze meg a későbbi használatra.

Megjegyzés: Az összes vonatkozó ábrát a 2–6. oldalon találja.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám dugaszai illeszkednek a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugaszt semmilyen módon. Ne használjon adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal. A módosítatlan dugaszok és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelő anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt vagy földelő, akkor óriási az áramütés veszélye.
- Ne tegye az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves környezetnek. A szerszámba bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.
- Ne használja a hálózati kábelt rendeltetésén kívül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt biztonságos távolságban hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Elektromos szerszámot kültéren csak olyan hosszabbító kábellel használjon, amely kültéri használatra alkalmas. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha a szerszámot nedves helyen kell használni, akkor használjon földzárlat-védelmi készülékkel (RCD) ellátott áramellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos szerszám kezelése során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám kezelése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porlárca, hallásvédő, csúszásgátló biztonsági cipő vagy védősisak csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt a szerszámot az áramforráshoz csatlakoztatná, felvenné vagy hordozná, ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb ki van-e kapcsolva. A szerszámok hordozása a bekapcsoló gombon tartott ujjal vagy a bekapcsolt szerszámok áramforráshoz csatlakoztatása balesetet okozhat.
- A motoros szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot és csavarkulcsot. A motoros szerszám forgó részén hagyott beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg egyensúlyát és stabil lábtartását. Ez segít a kezelőnek a motoros szerszám jobb irányításában váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. Bármely elektromos

szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.

- Ne erőltesse az elektromos szerszámat. Minden alkalmazáshoz a megfelelő elektromos szerszámat használja. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha rendeltetészerűen használják.
- A tartozékok cseréje, beállítások elvégzése vagy a szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Az ilyen biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszám véletlen beindulásának kockázatát.
- Ha a szerszámat nem használja, tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje, hogy a szerszámmal vagy a használati utasítással nem ismerős személyek használják vagy kezeljék. A szerszámok képzetlen felhasználók kezében rendkívül veszélyesek.
- Karbantartsa az elektromos szerszámat. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulások vagy beragadások a mozgó alkatrészekben, nincsenek-e törött alkatrészek, szívgárgás vagy egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha sérült, javíttassa meg az elektromos szerszámat használat előtt. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Az elektromos szerszámat, tartozékait és szerszámhegyeit stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát használja. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy a szerszám megrongálódását okozhatja.
- Az elektromos szerszám fogantyúit és minden fogási felületét tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Szerviz

- A motoros szerszámat csak a gyártó vagy szakképzett szervizszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a motoros szerszám biztonságos működését.

Biztonsági utasítások szórópisztolyokhoz



Figyelem:

- Soha ne irányítsa a szórópisztolyt magára, más emberekre vagy állatokra.
- A festékpör és az oldószer-gőzök károsak lehetnek az egészségre. Mindig viseljen légzőkészüléket, és csak jól szellőző helyiségekben dolgozzon, vagy használjon kiegészítő szellőzőberendezést. Ajánlatos védőruházatot, védőszemüveget, hallásvédőt és kesztyűt is viselni.
- A konnektorokat és a csatlakozókat le kell fedni, hogy elkerülhető legyen az áramütés veszélye, amelyet a konnektorba kerülő permetezett anyag okozhat.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha a fűvóka tömítése sérült vagy hiányzik, mivel ez folyadék bejutását okozhatja a készülékbe, és növeli az áramütés veszélyét. Minden használat előtt ellenőrizze a fűvóka tömítését, és húzza meg az anyát.
- A készüléket nem szabad robbanásveszélyes területeken használni.
- A permetezés során a közelben nem lehetnek gyújtóforrások, például nyílt láng, égő cigaretta, szivar vagy pipa füstje, szikrák, izzó vezetékek, forró felületek stb.
- Ne permetezzen olyan anyagokat, amelyek veszélyességi fokát nem ismeri.
- Mielőtt a szórópisztollyal dolgozna, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Ne használja a szórópisztolyt gyúlékony anyagok permetezésére.
- Ne tisztítsa a szórópisztolyt gyúlékony oldószerekkel.
- Legyen tisztában a permetezett anyaggal kapcsolatos veszélyekkel, és tartsa be a tartályokon feltüntetett, valamint az anyag gyártója által megadott utasításokat és információkat.
- A permetezés során a robbanásveszély elkerülése érdekében gondoskodjon hatékony természetes vagy mesterséges szellőzésről.
- Ügyeljen arra, hogy az eszközbe ne kerüljön oldószer-gőz. Ne permetezzen az eszközre.
- A szórópisztoly nem játék, ezért a gyermekek nem nyúlhatnak hozzá, és nem játszhatnak vele.
- Fontos szem előtt tartani, hogy a festékpör a szél hatására nagy távolságra is eljuthat, ezért ügyeljen arra, hogy jól szellőző helyen dolgozzon, és ne okozzon kárt.
- A készüléket kizárólag működőképes szeleppel szabad használni. Ha festék kerül a szellőztetőmlőbe, ne használja tovább a készüléket. Szerelje szét és tisztítsa meg a szellőztetőmlőt, a szelepet és a membránt, majd szükség esetén cserélje ki a membránt.

RENDELTTETÉS

Használatra alkalmas bevonóanyagok

Víz- és oldószer-alapú festékek, bevonatok, alapozók, kétkomponensű festékek, átlátszó bevonatok, autóiipari bevonatok, pácoló-tömítőanyagok, faanyag-tömítő-védőanyagok, valamint beltéri falfestékek (diszperziós és latex festékek).

Nem alkalmas bevonóanyagok

Erősen koptható anyagokat tartalmazó anyagok, homlokzati festékek, maró hatású oldatok és savas bevonóanyagok. Gyúlékony anyagok.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	BPG9110
Teljesítmény	800 W
Festéktartály űrtartalma	800 ml
Max. áramlás	1200 ml/perc
Max. viszkozitás	120 DIN/másodperc
Fúvóka	2,6 mm (előre felszerelve)
A kábel hossza	2 m
Súly	2,6 kg
Tartalmazza	- 1 db viszkozitásmérő pohár - 1 db tű - 1 db tisztítókefe - 3 db pótfúvóka (1,5/1,8/2,2 mm)

FŐ ALKATRÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalt, 1. ábra.

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Hordozóöv | 13. Porvédő |
| 2. Légtömítő | 14. Hálózati kábel |
| 3. Be-/Kikapcsoló gomb | 15. 1,5 mm-es fúvóka |
| 4. Turbinaegység | 16. 1,8 mm-es fúvóka |
| 5. Áramlásszabályozó gomb | 17. 2,2 mm-es fúvóka |
| 6. Kiváltó ok | 18. Csatlakozás tisztítása |
| 7. Fogantyú | 19. Porfúvó csatlakozás |
| 8. A szórópisztoly elülső része | 20. Tisztító tű |
| 9. Dió | 21. Viszkozitásmérő pohár |
| 10. Légcsap | 22. Tisztítókefe |
| 11. 2,6 mm-es fúvóka | |
| 12. Festéktartály | |

A MŰTÉT ELŐTT

A munkahely előkészítése



Figyelem:

- A csatlakozóaljzatokat és a dugaszokat le kell takarni. Áramütés veszélye áll fenn, ha a permetezett anyag bejut a csatlakozóaljzatba.
- Fedje le az összes olyan felületet és tárgyat, amelyet nem kíván festékszóróval befújni, vagy távolítsa el azokat a munkaterületről. A festékszórásból eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- A szilikátfesték érintkezéskor korrodálja az üveg- és kerámiafelületeket. Ezért minden ilyen felületet teljesen le kell fedni.

Megjegyzés:

- Ragasztószalag használata esetén ügyeljen a szalag minőségére, hogy biztosítsa a jó tapadást anélkül, hogy a felületeket megsértené.
- Ne használjon túl erős ragasztószalagot tapétán és festett felületeken, hogy elkerülje azok károsodását a szalag eltávolításakor. A szalagot lassan és egyenletesen húzza le, kerülve a hirtelen mozdulatokat.
- Ne hagyja a ragasztószalagot a felületeken a szükségesnél tovább, hogy elkerülje a maradványok kialakulásának kockázatát a leszedéskor.
- Kérjük, feltétlenül tartsa be a ragasztószalag gyártójának utasításait a megfelelő használat és a legjobb eredmények elérése érdekében.

A bevonóanyag előkészítése

Megjegyzés: A legjobb permetezési eredmény elérése érdekében a permetezőanyagot szobahőmérsékleten vagy meleg vízzel hígítva használja. A permetezőanyagot ne melegítse 40 °C fölé.

- Az anyagot alaposan keverje át, majd a tartályban az ajánlott hígítási aránynak megfelelően hígítsa fel; ha van, használjon keverőt.
- Ha az adagolási sebesség a maximális áramlási beállítás mellett is túl alacsony, akkor az anyagot 5–10%-os lépésséiben hígítsa, amíg az adagolási sebesség megfelel az elvárásoknak (figyelembe véve a gyártó

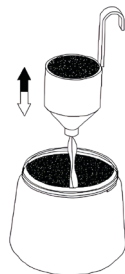
által megadott legnagyobb megengedett hígítási arányt).

Megjegyzés: A beltéri falfestékeket (diszperziós és latexfestékeket) ajánlott 0–10%-kal hígítani.

- A permetezendő anyag hígítása és a viszkozitás ellenőrzése

A termék lehetővé teszi legfeljebb 120 DIN/sec viszkozitású szóróanyagok használatát.

1. Töltse meg a viszkozitásmérő pohárkát (lásd a jobb oldali ábrát) a permetezendő anyaggal.
 2. Mérje meg másodpercben azt az időtartamot, amely a folyadéknak a pohár nyílásából való kifolyásának kezdetétől az áramlás leállásáig telik el. A mért érték a DIN/másodperc érték.
- A festéket fokozatosan hígítsa meg megfelelő hígítóval, amíg a mért érték ≤ 120 DIN/másodperc nem lesz.
 - Kizárólag az adott festékhez megfelelő hígítókat használjon. A nem megfelelő hígító használata csomók kialakulásához vezethet, és eltömítheti a terméket.
 - Soha ne keverje össze a szintetikus gyanta alapú festékeket nitro-hígítóval. Az adott festékszóró anyaghoz tartozó gyártói utasításokat olvassa el, hogy megtudja, melyik hígítók használhatók. Ne szórjon olyan anyagokat, amelyek szemcséket vagy szilárd részecskéket tartalmaznak.



Az alábbi táblázat a különböző anyagfajtákra ajánlott DIN-másodperceket mutatja be.

Anyag	DIN/másodperc
Oldószeres festék	15–50
Bevezető	25–50
Pácolás	Nincs szükség ritkításra
kétkomponensű festék	20–50
Lakkozás	15–40
Vízalapú festék	20–40
Autóipari fedőréteg	20–40
Favédő szer	Nincs szükség ritkításra
Átlátszó fedőréteg, poliuretán, pác	Nincs szükség ritkításra
Zománc, latexfesték	25–40

Megjegyzés: Ha a festék kiürülése az ajánlott időnél tovább tart, akkor további hígításra van szükség. Keverjen a festékbe kis mennyiségű megfelelő hígítót, és végezzen viszkozitásmérést, amíg el nem éri a kívánt viszkozitást.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Indítás (1–5. ábra)



Figyelem: Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék típustábláján feltüntetett értékkel.

1. Rögzítse a hordozóhevedert a készülékhez. **(2. ábra)**
2. Csavarja le a tartályt a szórópisztolyról.
3. Igazítsa be a szívócsövet. **(3. ábra)**
 - Ha a szívócső helyesen van elhelyezve, a tartály tartalmát szinte maradék nélkül ki lehet permetezni.
 - Vízszintes felületek permetezésekor fordítsa a szívócsövet előre. **(3. ábra, A)**
 - Ha fej feletti tárgyakra permetez, fordítsa vissza a szívócsövet. **(3. ábra, B)**
4. Helyezze a tartályt egy papíralátételre, majd a viszkozitásmérő pohár segítségével öntse bele az előkészített bevonóanyagot **(1.21. ábra)**.
5. Csavarja a tartályt szorosan a szórópisztolyra.
6. Csatlakoztassa a pisztoly elülső részét a hátsó részéhez. **(4. ábra)**
7. Csatlakoztassa a légtömítőt úgy, hogy szorosan illeszse be a készülék és a pisztoly markolatának csatlakozójába. A tömlő irányának nincs jelentősége. **(5. ábra, A+B)**
8. A készüléket kizárólag sík és tiszta felületre helyezze. Ellenkező esetben a pisztoly porral vagy szennyeződéssel teli levegőt szívhat be.
9. Húzza fel a hordozóhevedert, és akassza a vállára.
10. Nyomja meg a turbinaegység BE/KI kapcsolóját a bekapcsoláshoz.

A permetezési beállítás kiválasztása (6–8. ábra)



FIGYELEM! Sérülésveszély! A légsapka beállítása közben soha ne nyomja meg a ravaszt!



Figyelem: Az anyát (6. ábra, 2.) teljesen húzza meg, hogy festék ne kerülhessen a szerszám belsejébe. Rendszeresen ellenőrizze, hogy az anya nem lazul-e meg működés közben.

A légsapka elforgatásával 3 különböző permetezési mód állítható be (6. ábra, 1).

7A. ábra: Függőleges mintázat: vízszintes felületek permetezéséhez.

7B. ábra: Vízszintes mintázat: függőleges felületek permetezéséhez.

7C. ábra: Kör alakú mozdulat: sarkok, élek és nehezen elérhető felületek permetezéséhez.

A permetezési mintázat és a permetezési szélesség megváltoztatásához cserélje ki a légsapkát a kívánt típusúra.

8A. ábra: Széles permetezési szélesség.

8B. ábra: Keskeny permetezési sáv szélesség.

Az anyagmennyiség beállítása (9. ábra)

Az anyagmennyiség beállításához forgassa el az anyagáram-szabályozó gombot a szórópisztoly ravaszán.

- Forduljon balra az anyagmennyiség csökkentéséhez.
- Fordítsa jobbra a gombot az anyagmennyiség növeléséhez.

Megjegyzés: A legtöbb falfesték esetében a legjobb eredményt közepes folyásbeállítással lehet elérni.

Permetezési technika (10–11. ábra)

- Fedje le az összes olyan felületet, amelyre nem kerül a festék.
- Célserű a szórópisztolyt kartonpapíron vagy hasonló felületen kipróbálni a megfelelő beállítások megtalálásához.
- **Fontos:** A permetezést közvetlenül a célterületen kívül kezdje meg, és folyamatosan haladjon tovább; kerülje a leállást vagy a szünetet a permetezett felület felett.
- A permetező mozdulatnak a karból kell kiindulnia, nem csupán a csuklóból. Ez biztosítja, hogy a permetezés során egyenletes távolság maradjon a permetezőpisztoly és a permetezendő felület között.
- A kívánt permetezési sugár szélességétől függően válasszon 20–30 cm-es távolságot.
- **10. ábra, A: HELYES** – Tartson egyenletes távolságot a szórópisztoly és a tárgy között.
- **10. ábra, B: HIBÁS** – Az egyenetlen távolság egyenetlen festékfelvitelt eredményez.
- A szórófejet a szórómintázat beállításától függően egyenletesen mozgassa keresztirányban vagy felfelé és lefelé.
- Már a szórópisztoly legkisebb elmozdulása is egyenletes felületi minőséget eredményez.
- Ha a fúvóka és a légsapka szennyeződött, tisztítsa meg mindkét alkatrészt vízzel és oldószerezrel.

Megjegyzés:

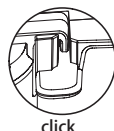
- Ha a festék fedőképessége gyenge, vagy a felület erősen nedvszívó, alkalmazzon „keresztirányú permetezést”. (11. ábra)
- Az élénk színű beltéri falfestékeket legalább két rétegben kell felvinni, és az első rétegnek előbb meg kell száradnia. Ez biztosítja a jó fedőképességet.

A munka megszakítása

- Kapcsolja ki a szerszámot.
- Hosszabb szünetek alatt szellőztesse ki a tartályt úgy, hogy rövid időre kinyitja, majd újra bezárja.
- Üzemszünet után tisztítsa meg a fúvókák nyílásait.

Kikapcsolás és tisztítás (4., 12–14. ábra)

1. Kapcsolja ki a szerszámot.
2. Vegye le a szórópisztolyt úgy, hogy a kampót (4. ábra, „kattintás”) kissé lefelé nyomja, majd a pisztoly elülső és hátsó részét egymással ellentétes irányba forgassa.
3. Csavarja le a tartályt, és ürítse ki. Vegye le a szívócsövet a tartály tömítésével együtt.
4. Először tisztítsa meg a tartályt és a szívócsövet egy kefével. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat (12.1. ábra).



click

- **Megjegyzés:** A tartály tisztításához javasoljuk egy szokásos háztartási tisztítókefét használni.

5. Öntsön vizet vagy oldószert a tartályba, majd csavarja vissza a fedelet. Tisztításhoz ne használjon gyúlékony anyagokat.

6. Szerelje vissza a fegyvert. (4. ábra)

7. Kapcsolja be a készüléket, és permetezzen vizet vagy oldószert egy edénybe vagy egy ruhára.
8. Ismételje meg a fenti eljárást mindaddig, amíg a fűvókából kifolyó víz vagy oldószer tiszta nem lesz.
9. Kapcsolja ki a szerszámot, és vegye le a szórópisztolyt.
10. Csavarja le a tartályt, és ürítse ki. Vegye le a szívócsövet a tartály tömítésével együtt.
- **Figyelem: Soha ne tisztítsa a szivattyút, a membránt, a fűvókát vagy a szórópisztoly légnyílásait fémtárgyakkal. A szellőztetőmlő és a membrán csak korlátozott mértékben ellenáll az oldószereknek. Ne merítse oldószerbe, csak törölje le.**
11. A berendezés kizárólag egész számú szelep mellett üzemeltethető (**13.1. ábra**). Ha festék jut át a szelep hézagán, ellenőrizze és tisztítsa meg a szelepet (lásd a „Karbantartás” című fejezetet).
12. Forgassa el az anyát (**14.1. ábra**), hogy könnyebben eltávolíthassa, majd csavarja ki. Tisztítsa meg a légsapkát (**2**) és a fűvókát (**3**) egy kézi kefével és oldószerral vagy vízzel.
13. Tisztítsa meg a szórópisztoly és a tartály külső felületét oldószerral vagy vízzel átitatott ruhával.
14. Szerelje össze újra az alkatrészeket (lásd az „Összeszerelés” című részt).
15. A belső csatorna tisztításának egy másik gyors módja: csatlakoztassa a víztömlő egyik végét a csaphoz, a másik végét pedig a tisztítócsatlakozóhoz. Nyissa meg a csapot, hogy átöblítse a pisztoly testének belső csatornáját. (**19. ábra**)

ÖSSZESZERELÉS

1. Csavarja fel az anyát (**15.1. ábra**) a pisztolyra, majd húzza meg.
- **Figyelem: Győződjön meg arról, hogy az anyát teljesen meghúzta, hogy a festék ne hatolhasson be a készülékbe.**
2. Helyezze a tartálytömítést alulról a szívócsőre, majd csúsztassa fel a gallérra, miközben a tartálytömítést kissé elforgatja a biztos illeszkedés érdekében.
3. Helyezze a lezárt szívócsövet szorosan a pisztoly testébe, ügyelve arra, hogy teljesen be legyen dugva.
4. A pisztoly felszerelésének megkönnyítése érdekében bőségesen kenje be kenőzsírral a pisztoly elülső részén található O-gyűrűt (**20.5. ábra**).

A porfúvó csatlakozó felszerelése (16. ábra)

Forgassa el az anyát az óramutató járásával ellentétes irányba, és csavarja le, majd vegye le a légsapkát, szerelje fel a porfúvó csatlakozót, és csavarja meg az anyát az óramutató járásával megegyező irányba.

Utasítások a poreltávolításhoz / felfújáshoz (17. ábra)

A porfúvó cső keskeny rések (például ajtó- és ablakrések, számítógép-házak stb.) tisztítására szolgál, de felfújásra is használható, például jogagolyók, légmatracok, gyermekjátékok stb. esetében.

A tisztítócsatlakozó felszerelése (18. ábra)

Forgassa el az anyát az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le, vegye le a légsapkát és a fűvókát, helyezze fel a tisztítócsatlakozót, majd húzza meg az anyát az óramutató járásával megegyező irányba.

A berendezés tisztítása a tisztítócsatlakozó felszerelt állapotában (19. ábra)

Csatlakoztassa a víztömlő egyik végét a csaphoz, a másik végét pedig a tisztítócsatlakozóhoz. Nyissa meg a csapot, hogy átöblítse a pisztoly testének belső csatornáját.

Pótalkatrész-lista (20. ábra)

Szám	Név	Szám	Név
1	Dió	8	Konténerplomba
2	Légtömlő	9	Szívócső
3	Fűvóka	10	Fedele edény
4	A szórópisztoly elülső része	11	Hordozóöv
5	O-gyűrű	12	Fogantyú
6	Áramlásszabályozó gomb	13	Légtömlő
7	Szelep	14	Légszűrő

KARBANTARTÁS



Figyelem: Soha ne üzemeltesse a gépet légszűrő nélkül, mivel szennyeződés kerülhet a készülékbe, és megzavarhatja annak működését. Alkatrészek cseréje előtt mindig húzza ki a dugaszt a konnektorból.

A légszűrő cseréjéhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Vegye ki a szennyezett légszűrőt a készülékből. **(21. ábra)**
2. Helyezzen be egy új légszűrőt a rekeszbe.

Szellőzőszelep (13. ábra)

1. Húzza ki a szívócsövet a pisztoly aljáról **(13.2. ábra)**, majd vegye le a szelepet **(13.1. ábra)** a csőről. Gondosan tisztítsa meg az alkatrészt, vagy cserélje ki, ha sérült.
2. Helyezze be a szelepet **(13.1. ábra)** a szívócső felső részébe, és illessze be a horonyba.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A fúvókából nem jön ki bevonóanyag	1. A fúvóka eltömődött. 2. Az anyag mennyisége túl kevés. 3. A tartályban nem alakul ki nyomás. 4. A konténer üres. 5. A szívócső meglazult. 6. A szívócső eldugult. 7. A szellőzőnyílások (12.1. és 13.1. ábra) eltömődtek.	1. Tisztá. 2. Növelje az anyag mennyiségét. 3. Csavarja le a tartály fedelét. 4. Újratöltés. 5. Beillesztés. 6. Tisztá. 7. Tisztá.
A bevonóanyag csöpög a fúvókából	1. Bevonatanyag-lerakódás a légsapkán, a fúvókán vagy a tűn. 2. A fúvóka meglazult. 3. A fúvóka tömítése hiányzik vagy elkopott. 4. A fúvóka elkopott.	1. Tisztá. 2. Húzza meg az anyát. 3. Változás. 4. Változás.
Túl durva porlasztás	1. Az anyagmennyiség túl nagy. 2. A fúvóka szennyeződött. 3. A légsapka nincs megfelelően felszerelve. 4. A bevonóanyag viszkozitása túl magas. 5. Túl alacsony a nyomás a tartályban. 6. A légszűrő erősen szennyezett.	1. Csökkentse az anyagmennyiséget. 2. Tisztá. 3. Húzza meg az anyát megfelelően. (15. ábra) 4. Vékonyítsd le még tovább. 5. Csavarja le a tartályt. 6. Változás.
A permetezőfúvóka lüktet	1. A tartályban lévő bevonóanyag fog elfogyni. 2. A fúvóka tömítése hiányzik vagy elhasználódott. 3. A légszűrő erősen szennyezett.	1. Újratöltés. 2. Cserélje ki. 3. Változás.
A bevonóanyag csomósodást (lecsúszást) okoz	1. Túl sok bevonóanyag. 2. A festék viszkozitása túl alacsony.	1. Csökkentse az anyagmennyiséget. 2. Kevesebbet gondolkodj.
Túl sok bevonóanyag-köd (túlszórás)	1. Túl messze van a tárgytól. 2. Túl sok bevonóanyag.	1. Csökkentse a távolságot. 2. Csökkentse az anyagmennyiséget.
Festék a szellőzőtömlőben	1. A membrán szennyeződött. 2. A membrán meghibásodott.	1. Tisztítsa meg a membránt. 2. Cserélje ki a membránt.
Gyenge tapadóképesség a falon	1. A permetezendő anyag túl hideg. 2. Erősen nedvszívó felület vagy gyenge fedőképességű festék. 3. Túl messze van.	1. A permetezőanyagokat szobahőmérsékleten kell tárolni. 2. Keresztirányú permetezés. (11. ábra) 3. Csökkentse a távolságot.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Nota: Véase la página 2, «SÍMBOLOS DE SEGURIDAD».

1. Utilice protección ocular.
2. Utilice una mascarilla antipolvo.
3. Utilice guantes de protección.
4. No exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.
5. Aislamiento doble.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Nota: Consulte las páginas 2 a 6 para ver todas las figuras pertinentes.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos o vapores inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas pueden generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia segura mientras utiliza la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Asegúrese de que los enchufes de las herramientas eléctricas se ajusten a la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. El uso de enchufes sin modificar y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo enorme de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra condición de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable a una distancia segura del calor, el aceite, los bordes afilados y cualquier pieza móvil. Los cables dañados o enredados aumentarán el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable alargador que cumpla con las especificaciones adecuadas para uso en exteriores. El uso de un cable alargador adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si se siente cansado o si está bajo los efectos del alcohol, las drogas o la medicación. Un momento de distracción mientras se maneja la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de protección personal. Lleve siempre protección ocular. El equipo de protección, como una mascarilla antipolvo, protección auditiva, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, utilizado en las condiciones adecuadas, reducirá el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación, levantarla o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de encendido o conectar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en la posición de encendido a una fuente de alimentación puede provocar accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave de ajuste o una llave inglesa que se quede sujeta a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire en exceso. Mantenga el equilibrio y una postura firme en todo momento. Esto ayuda al operario a tener un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realizará el trabajo mejor y de forma más segura cuando se utilice según lo previsto.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de cambiar accesorios, realizar ajustes o guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- Cuando la herramienta eléctrica no esté en uso, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen ni la manejen. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Compruebe si hay desalineación o atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas y cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes y lesiones son causados por herramientas eléctricas en mal estado.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones distintas de las previstas podría provocar lesiones personales o causar daños a la herramienta eléctrica.
- Mantenga las empuñaduras y cualquier superficie de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro de la herramienta en circunstancias inesperadas.

Servicio

- Lleve la herramienta eléctrica al fabricante o a un técnico de mantenimiento cualificado para que la revisen, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. De este modo, se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para pistolas pulverizadoras



Advertencia:

- **Nunca apuntes la pistola pulverizadora hacia ti mismo, hacia otras personas ni hacia animales.**
- **Las partículas de pintura y los vapores de disolventes pueden ser perjudiciales para la salud. Utilice siempre equipos de protección respiratoria y trabaje únicamente en espacios bien ventilados o utilice equipos de ventilación adicionales. Se recomienda además llevar ropa de protección, gafas de seguridad, protección auditiva y guantes.**
- **Las tomas de corriente y los enchufes deben cubrirse para evitar el riesgo de descarga eléctrica en caso de que el material pulverizado penetre en la toma.**
- **No utilice el aparato si la junta de la boquilla está dañada o falta, ya que esto podría provocar la entrada de líquidos en el aparato y aumentar el riesgo de descarga eléctrica. Compruebe la junta de la boquilla antes de cada uso y apriete la tuerca.**
- El aparato no debe utilizarse en zonas sujetas a normativas de protección contra explosiones.
- Durante la pulverización, no debe haber fuentes de ignición en las inmediaciones, como, por ejemplo, llamas abiertas, humo de cigarrillos, puros y pipas encendidos, chispas, cables incandescentes, superficies calientes, etc.
- No pulverice ninguna sustancia cuyo nivel de peligro se desconozca.
- Antes de realizar cualquier trabajo en la pistola pulverizadora, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- No utilice la pistola pulverizadora para pulverizar sustancias inflamables.
- No limpie la pistola pulverizadora con disolventes inflamables.
- Tenga en cuenta los riesgos asociados al material pulverizado y siga las instrucciones y la información que figuran en los envases y que proporciona el fabricante del producto.

- Para evitar el riesgo de explosión durante la pulverización, asegúrese de que haya una ventilación natural o artificial eficaz.
- Asegúrese de que no entren vapores de disolventes en el aparato. No pulverice el producto directamente sobre el aparato.
- La pistola pulverizadora no es un juguete, por lo que no se debe permitir que los niños la manipulen ni jueguen con ella.
- Es importante tener en cuenta que las partículas de pintura pueden desplazarse grandes distancias con el viento, así que asegúrate de trabajar en un lugar bien ventilado y de no causar ningún daño.
- El aparato solo debe utilizarse con una válvula en buen estado. Si se acumula pintura en la manguera de ventilación, no siga utilizando el aparato. Desmonte y limpie la manguera de ventilación, la válvula y el diafragma, y sustituya el diafragma si es necesario.

USO PREVISTO

Materiales de recubrimiento aptos para su uso

Pinturas al agua y al disolvente, barnices, imprimaciones, pinturas de dos componentes, barnices transparentes, barnices para automóviles, selladores tintados, selladores-conservantes para madera y pintura para paredes interiores (dispersiones y pintura de látex).

Materiales de recubrimiento no aptos para su uso

Materiales que contienen componentes altamente abrasivos, pintura para fachadas, soluciones cáusticas y sustancias de recubrimiento ácidas. Materiales inflamables.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	BPG9110
Potencia	800 W
Capacidad del recipiente de pintura	800 ml
Caudal máximo	1200 ml/min
Viscosidad máxima	120 DIN/s
Boquilla	2,6 mm (preinstalado)
Longitud del cable	2 m
Peso	2,6 kg
Incluye	- 1 vaso medidor de viscosidad - 1 aguja - 1 cepillo de limpieza - 3 boquillas adicionales (1,5/1,8/2,2 mm)

PARTES PRINCIPALES

Nota: Véase la página 2, fig. 1.

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Correa de transporte | 12. Recipiente para pintura |
| 2. Manguera de aire | |
| 3. Interruptor de encendido/apagado | 13. Funda protectora |
| 4. Unidad de turbina | 14. Cable de alimentación |
| 5. Mando de regulación del caudal | 15. Boquilla de 1,5 mm |
| 6. Disparador | 16. Boquilla de 1,8 mm |
| 7. Asa | 17. Boquilla de 2,2 mm |
| 8. Parte delantera de la pistola pulverizadora | 18. Junta de limpieza |
| 9. Nuez | 19. Junta de ventilación |
| 10. Boquilla de aire | 20. Aguja de limpieza |
| 11. Boquilla de 2,6 mm | 21. Vaso medidor de viscosidad |
| | 22. Cepillo de limpieza |

ANTES DE LA OPERACIÓN

Preparación del lugar de trabajo



Advertencia:

- Las tomas de corriente y los enchufes deben cubrirse. Existe riesgo de descarga eléctrica si el material pulverizado penetra en la toma de corriente.
- Cubra todas las zonas y objetos que no deban pintarse con spray, o retírelos del área de trabajo. No se asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el exceso de pulverización.
- La pintura de silicato corroe las superficies de vidrio y cerámica al entrar en contacto con ellas. Por lo tanto, todas estas superficies deben cubrirse por completo.

Nota:

- Cuando utilices cinta adhesiva, presta atención a la calidad de la misma para garantizar una buena adherencia sin dañar las superficies.
- Evita utilizar cinta adhesiva demasiado fuerte sobre el papel pintado y las superficies pintadas para evitar dañarlas al retirarla. Cuando retires la cinta, hazlo despacio y de manera uniforme, evitando movimientos bruscos.

- No deje la cinta pegada en las superficies más tiempo del necesario para minimizar el riesgo de que queden residuos al retirarla.
- Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante de la cinta adhesiva para garantizar un uso adecuado y obtener los mejores resultados.

Preparación del material de recubrimiento

Nota: Para obtener mejores resultados de pulverización, utilice el producto a temperatura ambiente o diluido en agua tibia. No caliente el producto a más de 40 °C.

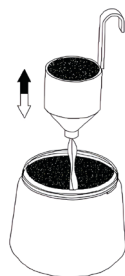
1. Remueve bien el producto y dilúyelo en el recipiente según la proporción recomendada, utilizando un agitador si dispones de uno.
2. Si el caudal es demasiado bajo incluso con el ajuste de caudal máximo, diluya el material en incrementos del 5-10 % hasta que el caudal se ajuste a sus necesidades (respetando siempre la dilución máxima permitida especificada por el fabricante).

Nota: Se recomienda diluir la pintura para paredes interiores (dispersiones y pinturas de látex) entre un 0–10%.

- Diluir el producto a pulverizar y comprobar la viscosidad

El producto permite utilizar material en aerosol con una viscosidad máxima de 120 DIN/s.

1. Llene el vaso medidor de viscosidad (véase la figura de la derecha) con el material a pulverizar.
 2. Mide el tiempo en segundos desde el momento en que el líquido empieza a salir por el orificio del vaso hasta que se detiene el flujo. El resultado obtenido es el valor DIN/seg.
- Diluye el producto a pulverizar poco a poco con un diluyente adecuado hasta alcanzar un valor ≤ 120 DIN/s.
 - Utilice únicamente diluyentes adecuados para el producto en cuestión. El uso de un diluyente inadecuado puede provocar la formación de grumos y obstruir el producto.
 - Nunca mezcle pinturas de resina sintética con disolvente nitro. Lea las instrucciones del fabricante del producto en cuestión para conocer los disolventes adecuados. No pulverice productos que contengan gránulos o partículas sólidas.



La tabla siguiente muestra los segundos DIN recomendados para diferentes tipos de materiales.

Material	DIN/s
Pintura con disolvente	15–50
Introducción	25–50
Ecurtido	No es necesario aclarar
Pintura de dos componentes	20–50
Barniz	15–40
Pintura al agua	20–40
Acabado para automóviles	20–40
Conservante para madera	No es necesario aclarar
Sellador transparente, poliuretano, tinte	No es necesario aclarar
Esmalte, pintura de látex	25–40

Nota: Si la pintura tarda más de lo recomendado en vaciarse, será necesario diluirla más. Mezcle una pequeña cantidad del diluyente adecuado con la pintura y realice la prueba de viscosidad hasta alcanzar la viscosidad deseada.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Puesta en marcha (Fig. 1–5)



Advertencia: Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión de alimentación coincida con el valor indicado en la placa de características del aparato.

1. Fije la correa de transporte a la unidad. (Fig. 2)
2. Desenrosca el recipiente de la pistola pulverizadora.
3. Alinee el tubo de succión. (Fig. 3)
 - Si el tubo de succión está colocado correctamente, el contenido del recipiente se puede pulverizar sin dejar prácticamente ningún residuo.
 - Al pulverizar superficies horizontales, gire el tubo de succión hacia delante. (Fig. 3, A)
 - Cuando se pulvericen objetos por encima de la cabeza, gire el tubo de succión hacia atrás. (Fig. 3, B)
4. Coloque el recipiente sobre una base de papel y vierta en él la sustancia de recubrimiento preparada utilizando el vaso medidor de viscosidad (fig. 1.21).
5. Enrosca bien el recipiente en la pistola pulverizadora.

6. Une la parte delantera a la parte trasera de la pistola. (Fig. 4)
7. Conecte la manguera de aire insertándola firmemente en la conexión de la unidad y el mango de la pistola. La orientación de la manguera no importa. (Fig. 5, A+B)
8. Coloca el aparato únicamente sobre una superficie limpia y nivelada. De lo contrario, la pistola podría aspirar polvo o residuos.
9. Coloca la correa de transporte y cuélgatela al hombro.
10. Pulsa el interruptor de encendido/apagado de la unidad de la turbina para encenderla.

Selección del ajuste de pulverización (Fig. 6–8)



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Nunca apriete el gatillo mientras ajusta la boquilla de aire.



Precaución: Apriete la tuerca (fig. 6, 2) hasta el final para que no pueda penetrar pintura en la herramienta. Compruebe periódicamente si la tuerca se ha aflojado durante el funcionamiento.

Se pueden configurar tres patrones de pulverización diferentes girando la tapa de aire (Fig. 6, 1).

Fig. 7A: Patrón vertical: para pulverizar sobre superficies horizontales.

Fig. 7B: Modo horizontal: para pulverizar sobre superficies verticales.

Fig. 7C: Movimiento circular: para pulverizar en esquinas, bordes y superficies de difícil acceso.

Para modificar el patrón y la anchura de pulverización, sustituya la boquilla por la que desee.

Fig. 8A: Amplio ancho de pulverización.

Fig. 8B: Ancho de pulverización reducido.

Ajuste del volumen de material (Fig. 9)

Para regular el caudal de producto, gira el mando de regulación situado en el gatillo de la pistola pulverizadora.

- Gira a la izquierda para reducir el volumen del material.
- Gira a la derecha para aumentar el volumen del material.

Nota: En el caso de la mayoría de las pinturas para paredes, los mejores resultados se obtienen con un ajuste de caudal medio.

Técnica de pulverización (Fig. 10-11)

- Cubre todas las superficies que no vayan a ser rociadas.
- Es recomendable probar la pistola pulverizadora sobre cartón o una superficie similar para encontrar los ajustes correctos.
- **Importante:** Comience a pulverizar justo fuera de la zona de aplicación y mantenga un movimiento continuo; evite detenerse o hacer pausas mientras se encuentra sobre la superficie.
- El movimiento de pulverización debe partir del brazo, no solo de la muñeca. De este modo se garantiza que se mantenga una distancia uniforme entre la pistola pulverizadora y la superficie a tratar durante la operación de pulverización.
- Seleccione una distancia de entre 20 y 30 cm, dependiendo de la anchura de pulverización deseada.
- **Fig. 10, A:** CORRECTO: mantenga una distancia constante entre la pistola pulverizadora y el objeto.
- **Fig. 10, B:** INCORRECTO: una distancia irregular provocará una aplicación irregular de la pintura.
- Mueva la pistola pulverizadora de manera uniforme con movimientos cruzados o de arriba abajo, dependiendo del ajuste del patrón de pulverización.
- El movimiento uniforme de la pistola pulverizadora permite obtener un acabado uniforme de la superficie.
- Si la boquilla y la tapa de aire están sucias, limpie ambas piezas con agua y disolvente.

Nota:

- Utilice la técnica de «pulverización cruzada» cuando utilice pintura con escasa capacidad de cobertura o si la superficie es muy absorbente. (Fig. 11)
- Las pinturas para paredes interiores en tonos intensos deben aplicarse al menos dos veces, dejando que se seque primero la primera capa. De este modo se garantiza una buena cobertura.

Interrupción del trabajo

- Apaga la herramienta.
- Durante las pausas más largas, ventile el recipiente abriéndolo brevemente y volviéndolo a cerrar.
- Limpia las aberturas de las boquillas tras una interrupción en el funcionamiento.

Puesta fuera de servicio y limpieza (Fig. 4, 12-14)



click

1. Apaga la herramienta.
2. Desmonte la pistola pulverizadora presionando ligeramente hacia abajo el gancho (fig. 4, «clic») y girando las partes delantera y trasera de la pistola en direcciones opuestas.
3. Desenrosca el recipiente y vacíalo. Retira el tubo de succión junto con la junta del recipiente.
4. Limpia previamente el recipiente y el tubo de succión con un cepillo. Limpia los orificios de ventilación (Fig. 12.1).
- **Nota:** Recomendamos utilizar un cepillo de limpieza doméstico común para limpiar el recipiente.
5. Vierte agua o disolvente en el recipiente y vuelve a enroscarlo. No utilices productos inflamables para la limpieza.
6. Vuelve a montar la pistola. (Fig. 4)
7. Encienda la herramienta y pulverice el agua o el disolvente en un recipiente o un paño.
8. Repita el procedimiento anterior hasta que el agua o el disolvente que sale por la boquilla salga limpio.
9. Apaga la herramienta y desconecta la pistola pulverizadora.
10. Desenrosca el recipiente y vacíalo. Retira el tubo de succión junto con la junta del recipiente.
- **Precaución:** Nunca limpie las juntas, el diafragma, la boquilla ni los orificios de aire de la pistola pulverizadora con objetos metálicos. La manguera de ventilación y el diafragma solo son resistentes a los disolventes hasta cierto punto. No los sumerja en disolvente; límpielos únicamente con un paño.
11. La unidad solo puede funcionar con una válvula en perfecto estado (Fig. 13.1). Si la pintura se filtra por el espacio libre de la válvula, compruebe y limpie la válvula (véase la sección «Mantenimiento»).
12. Gire la tuerca (Fig. 14.1) para poder sacarla con mayor facilidad y, a continuación, desenrosque. Limpie la tapa de aire (2) y la boquilla (3) con un cepillo de mano y disolvente o agua.
13. Limpia el exterior de la pistola pulverizadora y el recipiente con un paño empapado en disolvente o agua.
14. Vuelva a montar las piezas (consulte la sección «Montaje»).
15. Otra forma rápida de limpiar el conducto interior: conecta un extremo de una manguera de agua al grifo y el otro extremo al racor de limpieza. Abre el grifo para enjuagar el conducto interior del cuerpo de la pistola. (Fig. 19)

MONTAJE

1. Atornille la tuerca (Fig. 15.1) a la pistola y apriétela.
- **Precaución:** Asegúrese de que la tuerca esté bien apretada para evitar que la pintura penetre en la unidad.
2. Coloca la junta del recipiente desde abajo sobre el tubo de succión y deslízala por el collarín, girándola ligeramente para que quede bien ajustada.
3. Introduzca el tubo de succión sellado con firmeza en el cuerpo de la pistola, asegurándose de que quede completamente insertado.
4. Para facilitar el montaje de la pistola, aplique una cantidad generosa de grasa lubricante en la junta tórica (Figura 20.5) situada en la parte delantera de la pistola.

Instalación de la junta de purga de polvo (Fig. 16)

Gire la tuerca en sentido antihorario y retírela; a continuación, retire la tapa de purga de aire, coloque el racor de purga de polvo y apriete la tuerca en sentido horario.

Instrucciones para la limpieza con aire comprimido / el inflado (Fig. 17)

La boquilla para soplar polvo sirve para limpiar huecos estrechos (como las juntas de puertas y ventanas, los chasis de ordenadores, etc.) y también se puede utilizar para inflar objetos como pelotas de yoga, colchones inflables, juguetes infantiles, etc.

Instalación de la junta de limpieza (Fig. 18)

Gire la tuerca en sentido antihorario y retírela; quite la tapa de purga y la boquilla; coloque el racor de limpieza y apriete la tuerca en sentido horario.

Limpieza de la unidad con la junta de limpieza instalada (Fig. 19)

Conecta un extremo de la manguera de agua al grifo y el otro extremo al racor de limpieza. Abre el grifo para enjuagar el canal interior del cuerpo de la pistola.

Lista de piezas de repuesto (Fig. 20)

Número	Nombre	Número	Nombre
1	Nuez	8	Precinto para contenedores

2	Boquilla de aire	9	Tubo de succión
3	Boquilla	10	Recipiente con tapa
4	Parte delantera de la pistola pulverizadora	11	Correa de transporte
5	Junta tórica	12	Asa
6	Mando de regulación del caudal	13	Manguera de aire
7	Válvula	14	Filtro de aire

MANTENIMIENTO



Advertencia: Nunca utilice la máquina sin el filtro de aire, ya que podría aspirarse suciedad al interior de la unidad e interferir en su funcionamiento. Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de cambiar cualquier pieza.

Para cambiar el filtro de aire, siga estos pasos:

1. Extraiga el filtro de aire sucio de la unidad. (Fig. 21)
2. Coloca un filtro de aire nuevo en el compartimento.

Válvula de ventilación (Fig. 13)

1. Extraiga el tubo de succión de la parte inferior de la pistola (Fig. 13.2) y retire la válvula (Fig. 13.1) del tubo. Limpie la pieza con cuidado o sustitúyala si está dañada.
2. Introduzca la válvula (Fig. 13.1) en la parte superior del tubo de aspiración y colóquela en la ranura.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
No sale material de recubrimiento por la boquilla	1. La boquilla está obstruida. 2. El volumen de material es demasiado bajo. 3. No se produce acumulación de presión en el contenedor. 4. El contenedor está vacío. 5. El tubo de succión está suelto. 6. El tubo de succión está obstruido. 7. Las rejillas de ventilación (Fig. 12.1 y 13.1) están obstruidas.	1. Limpio. 2. Aumenta la cantidad de material. 3. Cierra bien el recipiente. 4. Recarga. 5. Insertar. 6. Limpio. 7. Limpio.
El material de recubrimiento gotea por la boquilla	1. Acumulación de material de recubrimiento en el tapón de aire, la boquilla o la aguja. 2. La boquilla está suelta. 3. Falta la junta de la boquilla o está desgastada. 4. La boquilla está desgastada.	1. Limpio. 2. Aprieta la tuerca. 3. Cambio. 4. Cambio.
La atomización es demasiado gruesa	1. El volumen de material es demasiado elevado. 2. La boquilla está sucia. 3. La boquilla de aire está mal montada. 4. La viscosidad del material de recubrimiento es demasiado alta. 5. La presión acumulada en el recipiente es insuficiente. 6. El filtro de aire está muy sucio.	1. Reduzca la cantidad de material. 2. Limpio. 3. Apriete bien la tuerca. (Fig. 15) 4. Redúcelo aún más. 5. Cierra bien el recipiente. 6. Cambio.
El chorro pulverizador vibra	1. Se está agotando el material de recubrimiento del recipiente. 2. Falta la junta de la boquilla o está desgastada. 3. El filtro de aire está muy sucio.	1. Recarga. 2. Sustituir. 3. Cambio.
El material de recubrimiento provoca chorreos (flacidez)	1. Demasiado material de recubrimiento. 2. La viscosidad de la pintura es demasiado baja.	1. Reduzca la cantidad de material. 2. Piensa menos.
Exceso de niebla de material de recubrimiento (exceso de pulverización)	1. El objeto está demasiado lejos. 2. Demasiado material de recubrimiento.	1. Acorta la distancia. 2. Reduzca la cantidad de material.
Pinta la manguera de ventilación	1. El diafragma está sucio. 2. Diafragma defectuoso.	1. Limpia el diafragma. 2. Sustituya el diafragma.
Escasa capacidad de cobertura en la pared	1. El material pulverizado está demasiado frío. 2. Superficie muy absorbente o pintura con escasa capacidad de cobertura. 3. La distancia es demasiado grande.	1. Los productos para pulverizar deben almacenarse a temperatura ambiente. 2. Pulverización cruzada. (Fig. 11) 3. Acorta la distancia.

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, power tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SMALTIMENTO AMBIENTALE

IT

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo appropriato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

EL

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φύλλων προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθεσίμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

** Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.*

** Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.*

** Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει θάνατο ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και θλάξεις που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.*

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци! В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

ЕКОЛОШКО УКЛАНАНЕ

SR

Да би се избегло оштећење током транспорта, алат мора да се испоручи у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластичне компоненте алата означене су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошко и раздвојено одлагање путем доступних објеката за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате са комуналним отпадом! У складу са Директивом 2002/96/ЕС и националним прописима, алати на крају животног века морају се одвојено прикупљати и предати у еколошки прихватљив центар за рециклажу.

** Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илюстрирани у страницима упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набили.*

** Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.*

** Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.*

ЕКОЛОШКО ODLAGANJE

HR

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom! U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli od kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

** Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaszállítani.

** A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékszádjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.*

ELIMINACIÓN ECOLÓGICA

ES

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y sus accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse en consecuencia. Los componentes plásticos de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite una eliminación respetuosa con el medio ambiente y selectiva a través de los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No deseche las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos! En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y devolverse a una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

** El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.*

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.*

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garanci.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервисен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в авторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компания се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázási blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerződéssel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrozióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattura.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' senna ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' l-ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanja) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłączenie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: HVLP FLOOR BASED SPRAY GUN
Όνομα Προϊόντος: ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ HVLP

Model / Μοντέλο: BPG9110

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSERLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous "Données techniques" est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарти или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKLARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SR	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC
2014/30/EU

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 50580:2012+A1:2013
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Date of Issue: 05/05/2026
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".